



# Connecteurs WEH<sup>®</sup>

pour raccordements étanches en quelques secondes  
aux filetages, tubes, embouts évasés, etc.



© Tous droits réservés, WEH GmbH Verbindungstechnik.

Toute reproduction, distribution ou autre utilisation non autorisée des contenus protégés par le droit d'auteur est strictement interdite sans l'accord écrit de la société WEH GmbH Verbindungstechnik.

En cas de transmission d'une version plus récente du présent document, toutes les versions antérieures deviennent caduques. En principe, c'est la dernière version du document qui prévaut. Elle est consultable sur [www.weh.com](http://www.weh.com).

Nos Conditions Générales de Vente et l'Accord sur la Protection du Savoir-Faire et l'Assurance Qualité ([www.weh.com](http://www.weh.com)) s'appliquent en principe aux livraisons et autres prestations, à moins qu'il n'en soit expressément convenu autrement.

Les Conditions Générales de l'acheteur ne sont pas applicables.

WEH® est une marque déposée de WEH GmbH Verbindungstechnik.

## » Table de matières

---

<b>1   Solutions de connexion</b>	<b>4</b>
1.1   Introduction	4
1.2   Aperçu des produits	6
<b>2   Connecteurs WEH® pour filetages femelles</b>	<b>8</b>
2.1   TW17	8
2.2   TW19	14
2.3   TW05	18
2.4   TW03	20
<b>3   Connecteurs WEH® pour filetages mâles</b>	<b>24</b>
3.1   TW18	24
3.2   TW04	28
<b>4   Connecteurs universels WEH®</b>	<b>32</b>
4.1   TW800	32
4.2   TW850	36
4.3   TW130	38
4.4   TW141	40
4.5   TW221	44
4.6   TW230	48
4.7   TW241	52
4.8   TW01	58
4.9   TW02	64
<b>5   Connecteurs spéciaux</b>	<b>68</b>
5.1   Coupleurs carburant	68
5.2   Solutions spéciales	69
<b>6   Plus d'informations</b>	<b>70</b>
6.1   Appendice technique	70
6.2   Données de catalogue	73

## » Introduction

### Connecteurs rapides WEH®

pour des essais de fonctionnement et mise en pression, le remplissage et le bouchage

WEH est l'un des principaux fabricants de connecteurs rapides pour les tests de pression et de fonctionnement. Depuis plus de 40 ans, le mécanisme de mâchoires de serrage unique développé par WEH représente un bond en avant dans l'efficacité des tests d'étanchéité.

#### De nombreuses possibilités de connexion

Filetages femelles ou mâles, tubes lisses, alésages, embouts évasés, crénelés ou élargis : les connecteurs rapides WEH® permettent de résoudre presque tous les problèmes de connexion. Pour chaque type de raccordement, il existe un connecteur d'essai approprié. Des solutions individuelles « sur mesure » pour des applications spéciales sont aussi disponibles en petites quantités.



En plus des avantages offerts par le mécanisme WEH® de mâchoires de serrage, vous n'avez plus besoin de systèmes de couplage préassemblés lorsque vous utilisez un connecteur WEH®. Il n'est pas nécessaire de fixer une contrepartie à la pièce d'essai - il suffit de connecter les connecteurs WEH® aux raccords existants.

#### Connexion en quelques secondes

Les essais de mise en pression des composants pour l'étanchéité et le fonctionnement, qu'ils soient manuels, pneumatiques ou entièrement automatisés, doivent être effectués simplement et rapidement. Les solutions de connexion de WEH sont simplement connectées sur ou dans la pièce à tester et la connexion étanche est établie. Plus de vissage/dévisage complexes, et les outillages de tests compliqués appartiennent au passé. Selon le type de produit WEH®, des pressions allant du vide jusqu'à plusieurs 1000 bars peuvent être appliquées.

Par comparaison aux raccords vissant, la conception efficace des connecteurs WEH® permet de réduire considérablement le temps et les coûts.

En tant que partenaire de longue date des industries automobiles et hydrauliques internationale ainsi que de toute l'industrie manufacturière, WEH offre avec ses connecteurs rapides la solution optimale pour rendre les processus de production plus rapides, plus efficaces, et plus rentables.

### Mécanisme WEH® de mâchoires de serrage original

Pour une connexion parfaite en quelques secondes

La plupart de nos connecteurs possèdent le mécanisme WEH® de mâchoires de serrage unique spécialement développé par WEH. Les mâchoires de serrage à faible usure s'agrippent en toute sécurité sur les différents types de raccords, comme p. ex. filetages femelles et mâles, tubes lisses, raccords de tubes et alésages.

Les opérations de vissages et dévissages fastidieuses ne sont plus nécessaires et les articulations des opérateurs sont épargnées. Le raccordement étanche est assuré par des joints spécialement conçus en fonction de l'application.



## » Introduction

### Domaine d'application

Les connecteurs WEH<sup>®</sup> sont devenus des standards dans l'industrie au niveau mondial. Un bon exemple est l'industrie automobile où il fallait raccorder des flexibles d'une façon longue et coûteuse sur des bancs d'essai. Il n'y a pas de jours où des raccords de pression sûrs ne soient effectués en quelques secondes avec les connecteurs WEH<sup>®</sup>.

Avec les connecteurs WEH<sup>®</sup>, non seulement vous augmentez votre productivité, mais vous profitez aussi de nombreux autres avantages :

- Connexions sûres et étanches
- Réduction des temps de connexion → réduction des coûts
- Maniement facile
- Ménage les articulations lors de la connexion et de la déconnexion

Des solutions de connexion typiques pour des applications hydrauliques/pneumatiques y compris les essais de réservoirs sous pression, de conduites de fluides « durites », de groupes hydrauliques / pompes hydrauliques / blocs hydrauliques, de composants pneumatiques, de moteurs pneumatiques, de moteurs, de pompes d'injection, de systèmes de direction, de cylindres et de composants de véhicules.

### Exemples d'utilisation



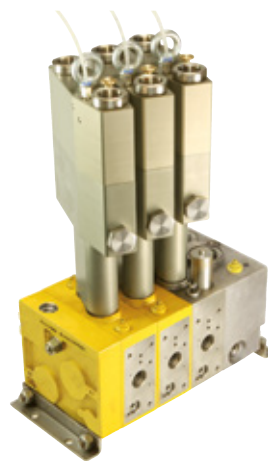
TW723 | Test de moteurs



TW800 | Test de moteurs



TW17H | Test de pompes d'injection



TW17V | 3 x connecteur double pour tester les pompes hydrauliques

## » Aperçu des produits

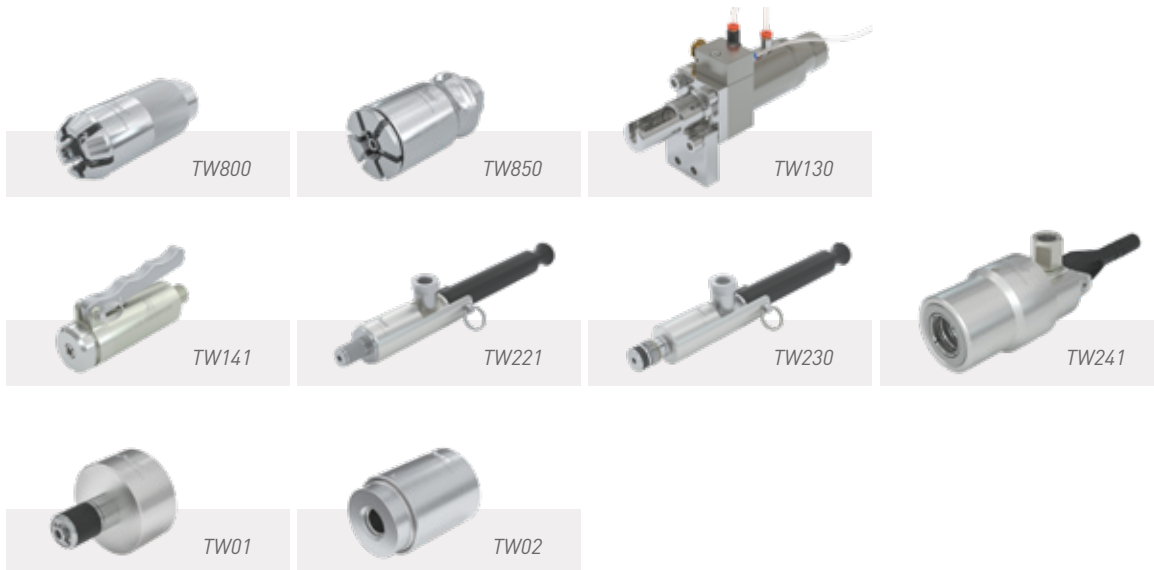
### Connecteurs WEH® pour filetages femelles



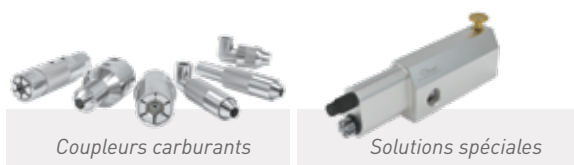
### Connecteurs WEH® pour filetages mâles











### Connecteurs universels WEH® pour filetages, tubes, embouts évasés, etc.



### Connecteurs spéciaux



## » Types de connexion

Type	Pression de service max. admissible bar	Filetages mâles	Filetages femelles	Tubes lisses	Alésages	Embouts élargis	Embouts évasés	Embouts crénelés	Embouts en sapin
									
TW17	350		✓						
TW19	350		✓						
TW05	5 - 12		✓						
TW03	345		✓						
TW18	350	✓				✓	✓	✓	✓
TW04	50	✓							
TW800	50	✓				✓	✓	✓	✓
TW850	630	✓				✓	✓	✓	✓
TW130	350	✓*	✓*			✓	✓	✓	✓*
TW141	100			✓					
TW221	3			✓	✓	✓		✓	✓
TW230	70			✓	✓			✓	✓
TW241	70			✓					
TW01	9		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TW02	35	{✓}		✓		✓	✓	✓	✓

\* La pièce d'essai nécessite une possibilité d'agripper pour la réception au connecteur!

Beaucoup de nos produits peuvent être adaptés pour l'automatisation. Contactez-nous!  
Veuillez observer les consignes à la page 71, Explications techniques.

### COMMANDE

Veillez nous envoyer votre demande accompagnée des informations suivantes:

- N° d'article
- Gamme de pression
- Fluide / taux de fuite nécessaire
- Description de l'application
- Plage de température
- L'espace nécessaire (contours interférents, l'espace d'installation, etc.)
- Dessin CAD du raccordement client avec les tolérances
- Échantillon du raccordement client

Pour des raisons de précaution, nous tenons à souligner que

a) dans la confirmation de commande concernant la livraison de chaque article - en particulier les articles ECE / CE79 - WEH ne confirme pas le respect des exigences supplémentaires du client final respectif,

b) WEH n'est soumis à aucune obligation de reporting externe en matière de gestion externe des modifications (voir page 72) et

c) WEH ne confirme pas le remplacement du produit sous la forme d'une livraison en série régulière.

Des exceptions aux points a) à c) peuvent être convenues en cas de réalisation d'un projet spécifique au client avec les conditions spéciales correspondantes.

## » Connecteur WEH® TW17

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

- Raccordement en quelques secondes
- Pas de vissage
- Mécanisme WEH® de mâchoires de serrage
- Des mâchoires de serrage pour un débit augmenté
- Conception ergonomique
- Matériaux de haute qualité
- Actionnements différents
- Automatisation possible
- Plus besoin de systèmes d'essai

Avec le connecteur rapide WEH® TW17 on peut raccorder tous les raccords standards à filetage femelle. Plus la pression d'essai est élevée, plus le connecteur WEH® s'applique fortement dans le filetage de la pièce d'essai et établit la connexion hermétique en quelques secondes. Le joint torique frontal procure une étanchéité sûre. Des systèmes de serrage supplémentaires ne sont pas nécessaires. Des systèmes d'essai coûteux deviennent dès lors inutiles.

Les tailles 5 à 6 du WEH® TW17 sont équipées en standard des alésages supplémentaires dans les mâchoires de serrage pour augmenter le débit.



TW17 avec des alésages pour un débit augmenté

Des actionnements différents sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW17:

**TW17H** - Actionnement manuel en pressant le levier

**TW17V** - Actionnement pneumatique en pressant le bouton de soupape

**TW17P** - Actionnement pneumatique pour commande externe manuelle, semi- ou entièrement automatique

L'actionnement peut être changé à tout moment par remplacement de la partie arrière du connecteur.

Des versions spéciales, comme p. ex. un connecteur prolongé ou raccourci, version bouchon, actionnement hydraulique etc. sont possibles (voir solutions spéciales).

#### Domaine d'application

Connecteur rapide pour des essais de fonctionnement et de mise en pression pneumatique et hydraulique des pièces à filetage femelle, p. ex. des moteurs, des cylindres, des réservoirs de pression, des tuyaux, des robinets, etc.

**Note:** Veuillez observer l'explication technique à la page 71 pour l'opération des connecteurs WEH® avec actionnement pneumatique et des mâchoires de serrage dans des systèmes automatisés.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Pression de service PS max. admissible	Vide à 350 bar
Pression pilote	Air comprimé 6 à 12 bar
Port de pression pilote P1	G1/8" filetage femelle
Port de pression pilote P2	G1/4" filetage femelle
Plage de température	+5 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	$1 \times 10^{-3}$ mbar x l/s
Actionnement	H = Actionnement manuel en pressant le levier V = Actionnement pneumatique en pressant le bouton de soupape P = Actionnement pneumatique pour commande externe manuelle, semi- ou entièrement automatique
Matériaux de parties	Acier inoxydable, aluminium anodisé
Matériaux d'étanchéité	Joint frontal en NBR

Autres versions sur demande

#### Exemple d'utilisation:

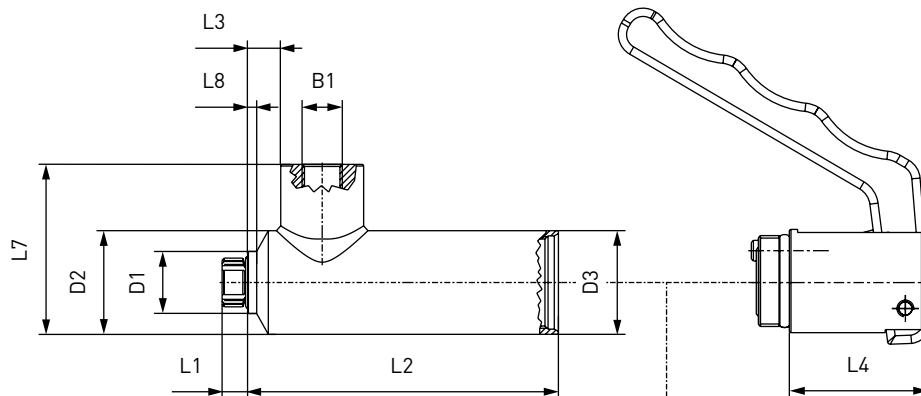




# Connecteur WEH® TW17

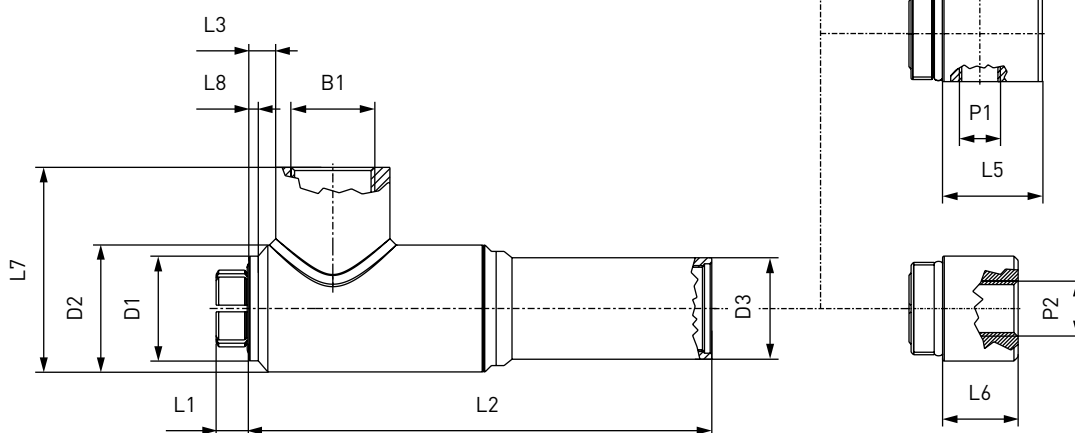
## COMMANDE | Connecteur WEH® TW17

Dimensions env. (mm)



**H**  
Manuel, en  
pressant le levier.  
*Effort moyen.*

Taille 1 - 4



**V**  
Pneumatique, en  
pressant le bouton  
de soupape.  
*Peu d'effort.*

**P**  
Pneumatique,  
pour commande  
externe manuelle,  
semi- ou entière-  
ment automa-  
tique

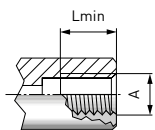
Taille 5 - 6

Taille	B1 (filetage femelle)	D1	D1*	D2	D2*	D3	L1	L2	L3	L4	L5	L6	L7	L8	L8*
1	G1/8"	15,0	15,0	25,0	25,0	25,0	8,0	75,0	8,0	33,5	24,0	18,0	44,0	2,5	2,5
2	G1/4"	19,0	20,5	27,0	27,0	27,0	9,0	75,0	9,0	32,0	18,0	18,0	40,0	2,5	5,0
3	G3/8"	23,0	26,0	32,0	32,0	32,0	12,0	88,0	9,5	35,0	18,0	18,0	50,0	2,0	4,0
4	G1/2"	27,0	29,0	37,0	37,0	37,0	12,0	88,0	8,0	35,0	18,0	18,0	55,0	3,0	4,0
5	G3/4"	33,0	40,5	40,0	45,0	32,0	14,0	145,0	8,0	35,0	18,0	18,0	68,5	3,0	8,0
6	G1"	40,0	46,5	49,0	49,0	32,0	14,0	168,0	18,0	35,0	18,0	18,0	77,0	3,0	5,0

\* s'applique à SAE J1926

## » Connecteur WEH® TW17

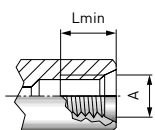
Filetage métrique ISO selon DIN 13 - alésage pour insert selon DIN 3852 partie 1, forme X et Y



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Lmin*
TW17...-W9031-025	1	M10x1,0	7,0
TW17...-W9033-045	2	M12x1,0	9,5
TW17...-W9034-045	2	M12x1,5	9,5
TW17...-W9035-045	2	M14x1,5	9,5
TW17...-W9036-065	3	M16x1,5	10,5
TW17...-W9037-065	3	M18x1,5	10,5
TW17...-W9038-085	4	M20x1,5	10,5
TW17...-W9039-085	4	M22x1,5	10,5
TW17...-W9040-125	5	M24x1,5	11,0
TW17...-W9043-125	5	M26x1,5	11,0

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

Filetage métrique ISO selon DIN 13 - alésage pour insert selon ISO 6149-1

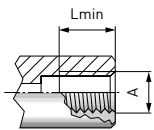


N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Lmin*
TW17...-W9082-025	1	M10x1,0	7,0
TW17...-W9083-045	2	M12x1,5	9,5
TW17...-W9084-045	2	M14x1,5	9,5
TW17...-W9085-065	3	M16x1,5	10,5
TW17...-W9086-065	3	M18x1,5	10,5
TW17...-W9133-085	4	M20x1,5	10,5
TW17...-W9087-085	4	M22x1,5	10,5
TW17...-W9092-125	5	M27x2,0	11,0

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

## » Connecteur WEH® TW17

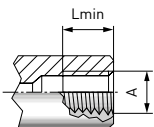
Filetage de tube Whitworth selon DIN EN ISO 228-1 - alésage pour insert selon DIN 3852 partie 2, forme X et Y



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Lmin*
TW17...-W9000-025	1	G1/8"	7,0
TW17...-W9001-045	2	G1/4"	9,5
TW17...-W9002-065	3	G3/8"	10,5
TW17...-W9003-085	4	G1/2"	10,5
TW17...-W9005-125	5	G3/4"	11,0
TW17...-W9006-165	6	G1"	12,5

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

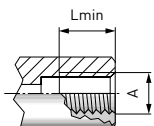
BSPT (filetage conique de tube Whitworth) - alésage pour insert selon DIN 3852 partie 2, forme X et Y



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Lmin*
TW17...-W9024-025	1	BSPT 1/8"	7,0
TW17...-W9025-045	2	BSPT 1/4"	9,5
TW17...-W9026-065	3	BSPT 3/8"	10,5
TW17...-W9027-085	4	BSPT 1/2"	10,5
TW17...-W9029-125	5	BSPT 3/4"	11,0
TW17...-W9030-165	6	BSPT 1"	12,5

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

Filetage NPT (ANSI/ASME B1.20.1-1983) - selon SAE J476a

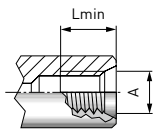


N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Lmin*
TW17...-W9007-025	1	NPT 1/8"	7,0
TW17...-W9008-045	2	NPT 1/4"	9,5
TW17...-W9009-065	3	NPT 3/8"	10,5
TW17...-W9010-085	4	NPT 1/2"	10,5
TW17...-W9012-125	5	NPT 3/4"	11,0
TW17...-W9013-165	6	NPT 1"	12,5

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

## » Connecteur WEH® TW17

SAE-O-Ring Boss - selon SAE J1926 / ISO 11926



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Lmin*
<b>TW17...-W9047-025</b>	1	UNF 7/16"-20	7,0
<b>TW17...-W9048-045</b>	2	UNF 1/2"-20	9,5
<b>TW17...-W9049-045</b>	2	UNF 9/16"-18	9,5
<b>TW17...-W9052-065</b>	3	UNF 3/4"-16	10,5
<b>TW17...-W9053-085</b>	4	UNF 7/8"-14	10,5
<b>TW17...-W9055-125</b>	5	UN 1 1/16"-12	11,0
<b>TW17...-W9056-165</b>	6	UN 1 5/16"-12	11,0

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

Veillez indiquer pour la commande de WEH® TW17 en sus des informations spécifiées en page 7 les informations suivantes:

### 1. N° d'article

Veillez ajouter l'actionnement nécessité (H, V ou P) en place des pointillés (...) dans la désignation de type.

Exemple: TW17H-W9031-025

### 2. Gamme de pression

Veillez ajouter LP = basse pression (jusqu'à 50 bar) ou HP = haute pression (jusqu'à 350 bar) à la fin du N° d'article.

Exemple: TW17H-W9031-025/HP

## » Connecteur WEH® TW17

### ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW17:

#### Bouchon à vis pour la version bouchon

Si le connecteur WEH® est utilisé comme bouchon, le raccordement „B1” peut être fermé avec un bouchon à vis en laiton avec un bague d'étanchéité en PVC pour la plage de basse pression ou en acier avec un joint torique en NBR 70° Shore pour la plage de haute pression. La clarification de la compatibilité du joint avec le fluide utilisé est de la responsabilité du client.

Basse pression

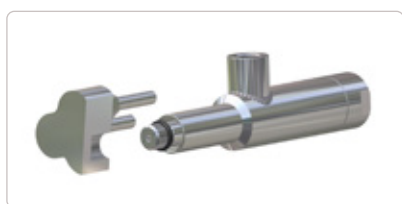


Haute pression

N° d'article	Description	Raccordement (filetage mâle)	Gamme de pression
<b>E69-9200</b>	Bouchon à vis - basse pression	G1/8"	0 - 50 bar
<b>E69-9210</b>	Bouchon à vis - basse pression	G1/4"	0 - 50 bar
<b>E69-9220</b>	Bouchon à vis - basse pression	G3/8"	0 - 50 bar
<b>E69-9230</b>	Bouchon à vis - basse pression	G1/2"	0 - 50 bar
<b>W9338</b>	Bouchon à vis - basse pression	G3/4"	0 - 50 bar
<b>W9329</b>	Bouchon à vis - haute pression	G1/8"	0 - 350 bar
<b>W9330</b>	Bouchon à vis - haute pression	G1/4"	0 - 350 bar
<b>W9331</b>	Bouchon à vis - haute pression	G3/8"	0 - 350 bar
<b>W9332</b>	Bouchon à vis - haute pression	G1/2"	0 - 350 bar
<b>Sur demande</b>	Bouchon à vis - haute pression	G3/4"	0 - 350 bar
<b>Sur demande</b>	Bouchon à vis - haute pression	G1"	0 - 350 bar
<b>Sur demande</b>	Bouchon à vis - haute pression	G1 1/4"	0 - 350 bar

### SOLUTIONS SPÉCIALES

Exemples:



TW17P avec prolongation



TW17V connecteur double

## » Connecteur WEH® TW19

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

- Raccordement en quelques secondes
- Pas de vissage
- Mécanisme WEH® de mâchoires de serrage
- Matériaux de haute qualité

Le connecteur rapide WEH® TW19 a été développé spécifiquement pour des applications de haute et basse pression aux pièces à filetage femelle.

Par manœuvre du levier, une connexion hermétique est obtenue, la présence de fortes forces latérales, p.ex. du fait de tuyaux lourds et rigides, reste sans effet sur le raccordement. Plus la pression d'essai est élevée, plus le connecteur WEH® s'applique fortement dans le filetage de la pièce d'essai et établit la connexion hermétique en quelques secondes. Le joint torique frontal procure une étanchéité sûre. Des systèmes de serrage supplémentaires ne sont pas nécessaires. N'ayant qu'un seul joint, le connecteur est d'un entretien très facile.

#### Domaine d'application

Connecteur rapide pour des essais de fonctionnement et de mise en pression pneumatique et oléohydraulique des pièces à filetage femelle, p. ex. des agrégats hydrauliques.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Pression de service PS max. admissible	Vide à 350 bar
Plage de température	+5 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	$1 \times 10^{-3}$ mbar x l/s
Actionnement	Actionnement manuel en pressant le levier de serrage
Matériaux de parties	Acier inoxydable
Matériaux d'étanchéité	Joint frontal en NBR

Autres versions sur demande

**Note:** Veuillez nous contacter pour des fluides corrosifs (même l'eau)!

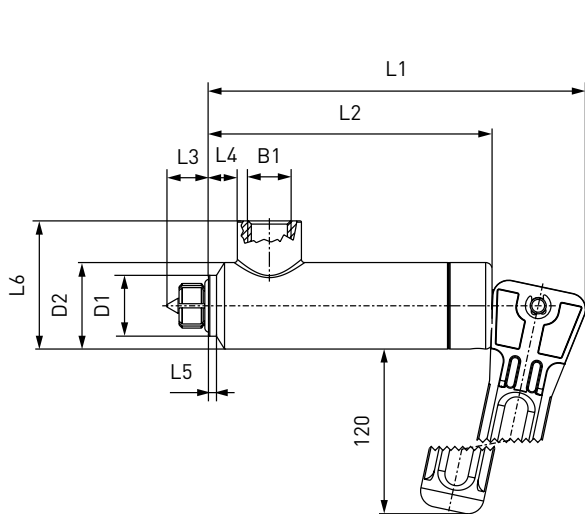
#### Exemple d'utilisation:



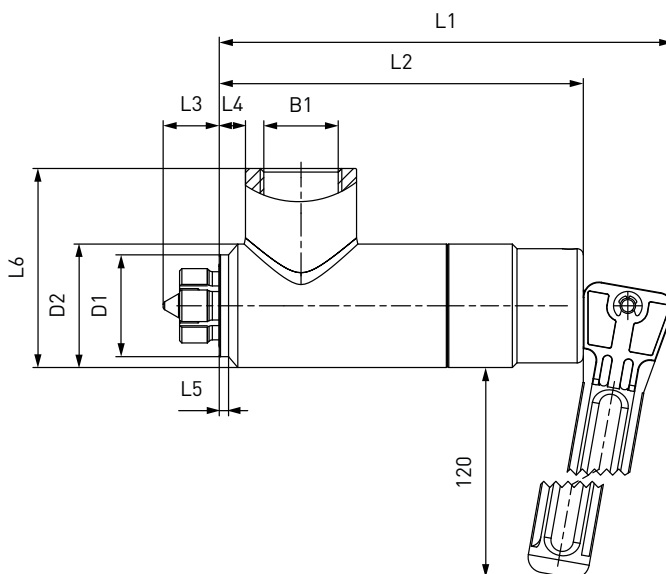
# Connecteur WEH® TW19

## COMMANDE | Connecteur WEH® TW19

Dimensions env. (mm)



Taille 2 - 4

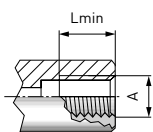


Taille 5 - 6

Taille	B1 (filetage femelle)	D1	D1*	D2	D2*	L1	L2	L3	L4	L5	L5*	L6
2	G1/4"	19,0	20,5	27,0	27,0	118,0	88,5	13,0	9,0	2,5	5,0	40,0
3	G3/8"	23,0	26,0	32,0	32,0	131,0	101,5	16,0	9,5	2,0	4,0	50,0
4	G1/2"	27,0	29,0	37,0	37,0	131,0	101,5	17,0	8,0	3,0	4,0	55,0
5	G3/4"	33,0	40,5	40,0	45,0	146,0	117,0	19,5	8,0	3,0	8,0	69,0
6	G1"	40,0	46,5	49,0	49,0	170,0	140,0	17,0	18,0	3,0	8,0	74,0

\* s'applique à SAE J1926

### Filetage métrique ISO selon DIN 13 - alésage pour insert selon DIN 3852 partie 1, forme X et Y

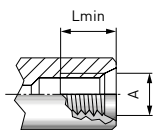


N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Lmin*
<b>C1-16484</b>	2	M12x1,5	9,5
<b>C1-16483</b>	2	M14x1,5	9,5
<b>C1-16590</b>	3	M16x1,5	10,5
<b>C1-16459</b>	3	M18x1,5	10,5
<b>C1-18404</b>	4	M20x1,5	10,5
<b>C1-16460</b>	4	M22x1,5	10,5
<b>C1-12860</b>	5	M24x1,5	11,0
<b>C1-17260</b>	5	M26x1,5	11,0

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

## » Connecteur WEH® TW19

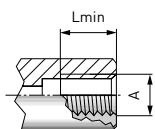
### Filetage métrique ISO selon DIN 13 - alésage pour insert selon ISO 6149-1



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Lmin*
<b>C1-35915</b>	2	M12x1,5	9,5
<b>C1-14940</b>	2	M14x1,5	9,5
<b>C1-48588</b>	3	M16x1,5	10,5
<b>C1-35916</b>	3	M18x1,5	10,5
<b>C1-119114</b>	4	M20x1,5	10,5
<b>C1-33703</b>	4	M22x1,5	10,5
<b>C1-41186</b>	5	M27x2,0	11,0

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

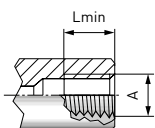
### Filetage de tube Whitworth selon DIN EN ISO 228-1 - alésage pour insert selon DIN 3852 partie 2, forme X et Y



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Lmin*
<b>C1-16494</b>	2	G1/4"	9,5
<b>C1-16493</b>	3	G3/8"	10,5
<b>C1-16888</b>	4	G1/2"	10,5
<b>C1-15161</b>	5	G3/4"	11,0
<b>C1-18191</b>	6	G1"	12,5

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

### BSPT (filetage conique de tube Whitworth) - alésage pour insert selon DIN 3852 partie 2, forme X et Y



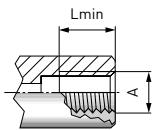
N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Lmin*
<b>C1-14544</b>	2	BSPT 1/4"	9,5
<b>C1-18648</b>	3	BSPT 3/8"	10,5
<b>C1-17275</b>	4	BSPT 1/2"	10,5
<b>C1-164842</b>	5	BSPT 3/4"	11,0
<b>C1-16180</b>	6	BSPT 1"	12,5

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande



## » Connecteur WEH® TW19

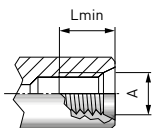
### Filetage NPT (ANSI/ASME B1.20.1-1983) - selon SAE J476a



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Lmin*
<b>C1-16565</b>	2	NPT 1/4"	9,5
<b>C1-44258</b>	3	NPT 3/8"	10,5
<b>C1-72165</b>	4	NPT 1/2"	10,5
<b>C1-164869</b>	5	NPT 3/4"	11,0
<b>C1-16874</b>	6	NPT 1"	12,5

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

### SAE-O-Ring Boss - selon SAE J1926 / ISO 11926



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Lmin*
<b>C1-164843</b>	2	UNF 1/2"-20	9,5
<b>C1-16485</b>	2	UNF 9/16"-18	9,5
<b>C1-17618</b>	3	UNF 3/4"-16	10,5
<b>C1-18242</b>	4	UNF 7/8"-14	10,5
<b>C1-18394</b>	5	UN 1 1/16"-12	11,0
<b>C1-16461</b>	6	UN 1 5/16"-12	11,0

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

## ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW19:

**Bouchon à vis pour la version bouchon** (voir page 13)

## » Connecteur WEH® TW05

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

- Raccordement en quelques secondes
- Pas de vissage
- Mécanisme WEH® de mâchoires de serrage
- Échange de joint simple
- Conception ergonomique
- Construction compacte
- Matériaux de haute qualité
- Automatisation possible

Avec connecteur rapide WEH® TW05, on peut tester des dispositifs pneumatiques plus vite que jamais auparavant. Le raccordement et la mise sous pression de la pièce à tester se font en une seule opération par simple déplacement du manchon coulissant. On peut ainsi réduire de coûteux temps d'essai et, par là, rentabiliser vite le connecteur rapide.

#### Domaine d'application

Connecteur rapide pour des essais de fonctionnement et de mise en pression pneumatique des pièces à filetage femelle, p. ex. des cylindres, des soupapes, des robinets, des entraînements articulés etc.

**Note:** Veuillez observer l'explication technique à la page 71 pour l'opération des connecteurs WEH® avec actionnement pneumatique et des mâchoires de serrage dans des systèmes automatisés.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Pression de service min.	5 bar
Pression de service PS max. admissible	12 bar
Plage de température	+5 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	$1 \times 10^{-3}$ mbar x l/s
Matériaux de parties	Mâchoires de serrage: Acier inoxydable Parties extérieures: Aluminium anodisé
Matériaux d'étanchéité	Joint frontal en NBR

Autres versions sur demande

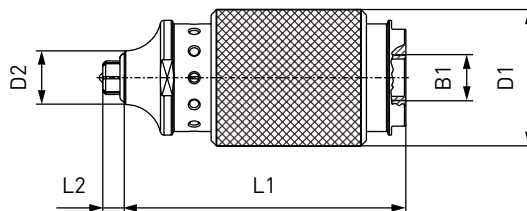
#### Exemple d'utilisation:



# » Connecteur WEH® TW05

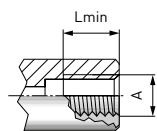
## COMMANDE | Connecteur WEH® TW05

Dimensions env. (mm)



Taille	B1 (filetage femelle)	D1	D2	D3	L1	L2
1	G1/4"	38,0	15,0	-	78,5	6,0
2	G1/4"	38,0	19,0	-	78,5	6,0
3	G1/2"	48,0	23,5	-	82,5	6,5
4	G1/2"	48,0	27,0	-	83,0	6,0

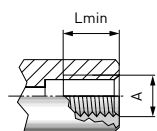
### Filetage de tube Whitworth selon DIN EN ISO 228-1 - alésage pour insert selon DIN 3852 partie 2, forme X et Y



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Lmin*
<b>TW05-W8000-045</b>	1	G1/8"	7,0
<b>TW05-W8001-045</b>	2	G1/4"	9,5
<b>TW05-W8002-085</b>	3	G3/8"	10,5
<b>TW05-W8003-085</b>	4	G1/2"	10,5

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

### Filetage NPT (ANSI/ASME B1.20.1-1983) - selon SAE J476a



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Lmin*
<b>TW05-W8006-045</b>	1	NPT 1/8"	7,0
<b>TW05-W8007-045</b>	2	NPT 1/4"	9,5
<b>TW05-W8008-085</b>	3	NPT 3/8"	10,5
<b>TW05-W8009-085</b>	4	NPT 1/2"	10,5

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

## » Connecteur WEH® TW03

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

- Connexions étanches par simple vissage à la main
- Échange de joint simple
- Conception ergonomique
- Matériaux de haute qualité

Le connecteur rapide WEH® TW03 a été conçu spécifiquement aux pièces à filetage femelle. Visser tout simplement à la main le connecteur dans le port de raccordement de la pièce jusqu'à obtenir le contact du joint avec la pièce. Terminé, c'est étanche! Les outils de serrage et les rubans d'étanchéité sont inutiles. Les joints anti-usure en NBR répondent bien aux sévères conditions de la production industrielle. En outre de nos connecteurs standards, nous également offrons des solutions individuelles pour les clients p.ex. pour l'étanchement aux surfaces rondes ou pour des gammes de pression trop élevées jusqu'à 700 bars. Contactez-nous!

#### Domaine d'application

Connecteur rapide pour des essais de mise en pression et en vide des pièces à filetage femelle, p. ex. des raccords, des robinets, des tubulures, des chaudières, des réservoirs, des corps chauffants, etc.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Pression de service PS max. admissible	Vide à 345 bar
Plage de température	+5 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	$1 \times 10^{-3}$ mbar x l/s
Matériaux de parties	Acier inoxydable
Matériaux d'étanchéité	Joint frontal en NBR

Autres versions sur demande

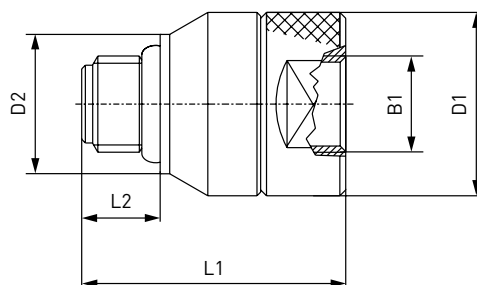
#### Exemple d'utilisation:



## » Connecteur WEH® TW03

### COMMANDE | Connecteur WEH® TW03

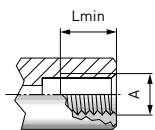
Dimensions env. (mm)



Taille	B1 (filetage femelle)	D1	D2	L1	L2
1	G1/8"	20,5	15,0	33,0	10,5
2	G1/4"	25,0	19,0	36,0	11,0
3	G3/8"	30,0	22,0	39,5	11,0
4	G1/2"	35,0	28,0	47,5	14,5
5	G3/4"	43,0	38,0	50,5	16,0
6	G1"	50,0	44,0	60,0	18,0

## Connecteur WEH® TW03

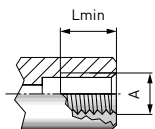
Filetage de tube Whitworth selon DIN EN ISO 228-1 - alésage pour insert selon DIN 3852 partie 2, forme X et Y



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Pression de service (PS) max.	Lmin*
<b>C1-11821</b>	1	G1/8"	345 bar	7,0
<b>C1-11824</b>	2	G1/4"	345 bar	9,5
<b>C1-11827</b>	3	G3/8"	276 bar	10,5
<b>C1-11830</b>	4	G1/2"	276 bar	10,5
<b>C1-11833</b>	5	G3/4"	276 bar	11,0
<b>C1-11836</b>	6	G1"	276 bar	12,5

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

Filetage NPT (ANSI/ASME B1.20.1-1983) - selon SAE J476a



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage femelle)	Pression de service (PS) max.	Lmin*
<b>C1-12224</b>	1	NPT 1/8"	345 bar	7,0
<b>C1-12233</b>	2	NPT 1/4"	345 bar	9,5
<b>C1-12235</b>	3	NPT 3/8"	276 bar	10,5
<b>C1-12239</b>	4	NPT 1/2"	276 bar	10,5
<b>C1-12240</b>	5	NPT 3/4"	276 bar	11,0
<b>C1-12242</b>	6	NPT 1"	276 bar	12,5

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

## » Connecteur WEH® TW03

---

### ACCESSOIRES

---

Les accessoires suivants sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW03:

Bouchon à vis pour la version bouchon *(voir page 13)*

### SOLUTIONS SPÉCIALES

---

Exemples:



TW03 avec prolongation



TW03 pour surfaces rondes

## » Connecteur WEH® TW18

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

- Raccordement en quelques secondes
- Pas de vissage
- Mécanisme WEH® de mâchoires de serrage
- Conception ergonomique
- Matériaux de haute qualité
- Actionnements différents
- Automatisation possible
- Plus besoin de systèmes d'essai

Avec le connecteur rapide WEH® TW18 on peut réaliser des raccordements étanches aux pièces à filetage mâle en quelques secondes. Le connecteur s'enfonce simplement sur le filetage de l'objet, les mâchoires de serrage durcies agrippent les filets - sans les agresser - et la connexion étanche est obtenue.

Des actionnements différents sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW18:

**TW18H** - Actionnement manuel en pressant le levier

**TW18V** - Actionnement pneumatique en pressant le bouton de soupape

**TW18P** - Actionnement pneumatique pour commande externe manuelle, semi- ou entièrement automatique

L'actionnement peut être changé à tout moment par remplacement de la partie arrière du connecteur.

#### Domaine d'application

Connecteur rapide pour des essais de fonctionnement et de mise en pression pneumatique et hydraulique des pièces à filetage mâle, p. ex. des moteurs, des vérins, des réservoirs de pression, des tuyaux, des armatures, etc.

**Note:** Veuillez observer l'explication technique à la page 71 pour l'opération des connecteurs WEH® avec actionnement pneumatique et des mâchoires de serrage dans des systèmes automatisés.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Pression de service PS max. admissible	Vide à 350 bar
Pression pilote	Air comprimé 6 à 12 bar
Port de pression pilote P1	G1/8" filetage femelle
Port de pression pilote P2	G1/4" filetage femelle
Plage de température	+5 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	$1 \times 10^{-3}$ mbar x l/s
Actionnement	H = Actionnement manuel en pressant le levier V = Actionnement pneumatique en pressant le bouton de soupape P = Actionnement pneumatique pour commande externe manuelle, semi- ou entièrement automatique
Matériaux de parties	Acier inoxydable, aluminium anodisé
Matériaux d'étanchéité	Joint frontal en NBR

Autres versions sur demande

#### Exemple d'utilisation:

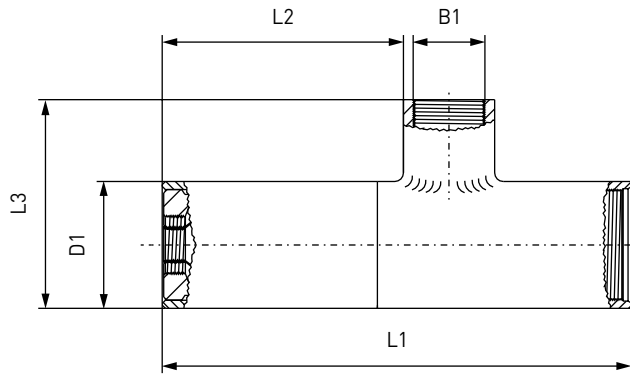




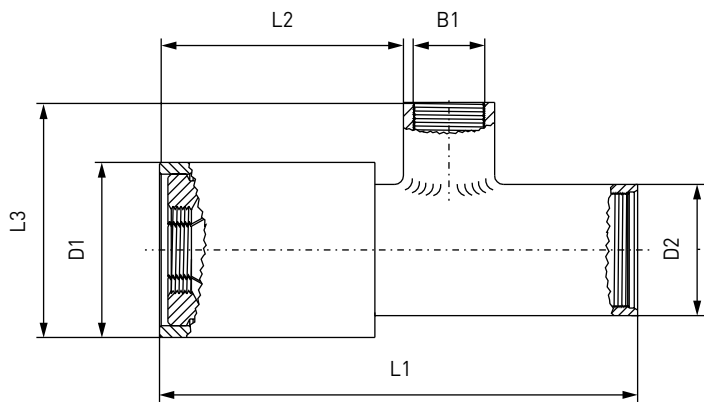
# Connecteur WEH® TW18

## COMMANDE | Connecteur WEH® TW18

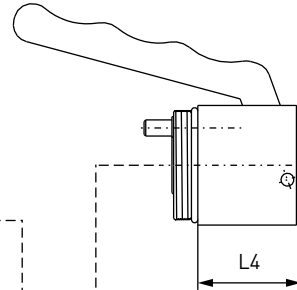
Dimensions env. (mm)



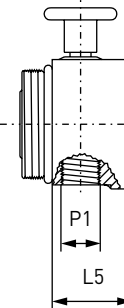
Taille 1 - 2



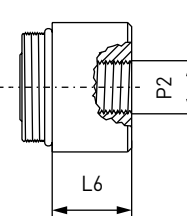
Taille 3



**H**  
Manuel, en  
pressant le levier.  
*Moyen effort.*



**V**  
Pneumatique, en  
pressant le bouton  
de soupape.  
*Bas effort.*

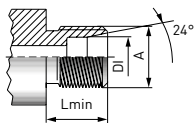


**P**  
Pneumatique,  
pour commande  
externe manuelle,  
semi- ou entière-  
ment automatique

Taille	B1 (filetage femelle)	D1	D2	L1	L2	L3	L4	L5	L6
1	G1/2"	32,0	-	134,0	65,0	57,5	25,0	18,0	18,0
2	G1/2"	39,0	-	142,0	71,0	64,5	32,0	18,0	18,0
3	G1/2"	52,0	39,0	142,0	70,5	64,5	32,0	18,0	18,0

## » Connecteur WEH® TW18

### Raccord de tube selon ISO 8434-1



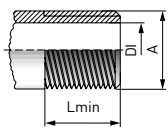
N° d'article	Taille	Filetage A (filetage mâle)	Pression de service PS** max.	DI max.	Séries	Lmin*
<b>TW18...-W8134-085</b>	1	M10x1,0	100 bar	6,0	LL	8,0
<b>TW18...-W8135-085</b>	1	M12x1,0	100 bar	8,0	LL	9,0
<b>TW18...-W8136-085</b>	1	M12x1,5	250 bar	6,0	L	10,0
<b>TW18...-W8137-085</b>	1	M14x1,5	250 bar	8,0	L	10,0
<b>TW18...-W8138-085</b>	1	M16x1,5	250 bar	10,0	L	11,0
<b>TW18...-W8139-085</b>	2	M18x1,5	250 bar	12,0	L	11,0
<b>TW18...-W8140-085</b>	2	M22x1,5	250 bar	15,0	L	12,0

\* Lmin: longueur minimale de filetage

\*\* selon ISO 8434-1

Autres tailles de raccordement sur demande

### Filetage de tube Whitworth selon ISO 7/1 ou DIN EN ISO 228-1 - surface plane lisse et sans bavure

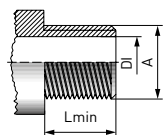


N° d'article	Taille	Filetage A (filetage mâle)	DI max.	Lmin*
<b>TW18...-W8130-085</b>	2	G1/2"	14,5	12,0
<b>TW18...-W8131-085</b>	3	G3/4"	18,0	12,0

\* Lmin: longueur minimale de filetage

Autres tailles de raccordement sur demande

### Filetage NPT (ANSI/ASME B1.20.1-1983) - selon SAE J476a, surface plane lisse et sans bavure

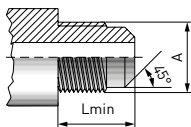


N° d'article	Taille	Filetage A (filetage mâle)	DI max.	Lmin*
<b>TW18...-W8208-085</b>	1	NPT 1/8"	5,0	10,0
<b>TW18...-W8207-085</b>	1	NPT 1/4"	7,0	14,0
<b>TW18...-W8209-085</b>	1	NPT 3/8"	10,5	14,0
<b>TW18...-W8210-085</b>	2	NPT 1/2"	14,0	19,0

\* Lmin: longueur minimale de filetage

Autres tailles de raccordement sur demande

### SAE J512 (cône 45°), SAE J513

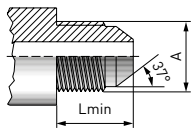


N° d'article	Taille	Filetage A (filetage mâle)	Lmin*
<b>Sur demande</b>	Sur demande	Sur demande	Sur demande

\* Lmin: longueur minimale de filetage

## » Connecteur WEH® TW18

SAE J514 JIC 37°



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage mâle)	Lmin*
TW18...-W8119-085	1	UNF 7/16"-20	14,0
TW18...-W8120-085	1	UNF 1/2"-20	14,0
TW18...-W8121-085	1	UNF 9/16"-18	14,5
TW18...-W8122-085	2	UNF 3/4"-16	17,0
TW18...-W8123-085	2	UNF 7/8"-14	19,5

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

Veillez indiquer pour la commande de WEH® TW18 en sus des informations spécifiées en page 7 les informations suivantes:

### 1. N° d'article

Veillez ajouter l'actionnement demandé (H, V ou P) en place des pointillés (...) dans la désignation de type.  
Exemple: TW18H-W8134-085

### 2. Gamme de pression

Veillez ajouter LP = basse pression (jusqu'à 50 bar) ou HP = haute pression (jusqu'à 350 bar) à la fin du N° d'article.  
Exemple: TW18H-W8134-085/HP

## ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW18:

Bouchon à vis pour la version bouchon (voir page 13)

## SOLUTIONS SPÉCIALES

Exemples:



TW18Z avec actionnement pneumatique, débit central et support latéral de pression

## » Connecteur WEH® TW04

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

- Connexions étanches par simple vissage à la main
- Échange de joint simple
- Conception ergonomique
- Matériaux de haute qualité

Le connecteur rapide WEH® TW04 permet de réaliser rapidement une connexion hermétique pour l'essai, le remplissage, le bouchonnage et la purge de pièces à filetage mâle.

Visser tout simplement à la main le connecteur sur le port de raccordement de la pièce jusqu'à obtenir le contact du joint avec la pièce. Terminé, c'est étanche! Les outils de serrage et les rubans d'étanchéité sont inutiles. Les joints anti-usure en NBR répondent bien aux sévères conditions de la production industrielle.

#### Domaine d'application

Connecteur rapide pour des essais de mise en pression et en vide des pièces à filetage mâle, p. ex. des raccords, des robinets, des tubulures, des chaudières, des réservoirs, des corps chauffants, etc.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Pression de service PS max. admissible	Vide à 50 bar
Plage de température	+5 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	$1 \times 10^{-3}$ mbar x l/s
Matériaux de parties	Acier inoxydable
Matériaux d'étanchéité	Joint frontal en polyuréthane ou NBR

Autres versions sur demande

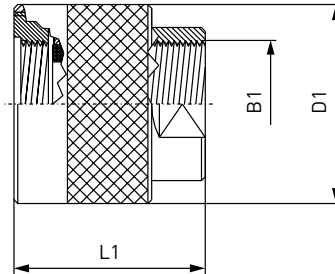
#### Exemple d'utilisation:



## » Connecteur WEH® TW04

### COMMANDE | Connecteur WEH® TW04

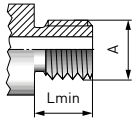
Dimensions env. (mm)



Taille	B1 (filetage femelle)	D1	L1
1	G1/8"	22,0	35,5
2	G1/4"	27,0	40,5
3	G3/8"	32,0	38,0
5	G1/2"	37,0	51,0
6	G3/4"	44,0	52,0
7	G1"	52,0	60,0

## Connecteur WEH® TW04

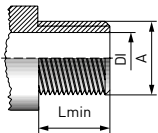
Filetage de tube Whitworth selon ISO 7/1 ou DIN EN ISO 228-1 - surface plane lisse et sans bavure



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage mâle)	Lmin*
<b>C1-12405</b>	1	G1/8"	12,0
<b>C1-12412</b>	2	G1/4"	12,0
<b>C1-12421</b>	3	G3/8"	12,0
<b>C1-12429</b>	5	G1/2"	12,0
<b>C1-12438</b>	6	G3/4"	12,0
<b>C1-12446</b>	7	G1"	12,0

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

Filetage NPT (ANSI/ASME B1.20.1-1983) - selon SAE J476a, surface plane lisse et sans bavure



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage mâle)	DI max.	Lmin*
<b>C1-12404</b>	1	NPT 1/8"	5,0	10,0
<b>C1-12411</b>	2	NPT 1/4"	7,0	14,0
<b>C1-12420</b>	3	NPT 3/8"	10,5	14,0
<b>C1-12428</b>	5	NPT 1/2"	14,0	19,0
<b>C1-12437</b>	6	NPT 3/4"	18,0	19,0
<b>C1-12445</b>	7	NPT 1"	24,0	20,5

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

## » Connecteur WEH® TW04

---

### ACCESSOIRES

---

Les accessoires suivants sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW04:

Bouchon à vis pour la version bouchon *(voir page 13)*

## » Connecteur WEH® TW800

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

- Raccordement en quelques secondes
- Pas de vissage
- Mécanisme WEH® de mâchoires de serrage
- Matériaux de haute qualité
- Versions spéciales possible

Le connecteur rapide WEH® TW800 simplifie le déroulement du travail, écourte des temps d'essai et améliore la productivité en plate-forme d'essai. Il est donc le choix idéal pour les essais de fonctionnement et de mise en pression aux pièces avec embout évasé, élargis, crénelé, à bride, à collerette ou à filetage mâle dans la plage de basse pression. Dans l'industrie automobile, le WEH® TW800 est utilisé pour tester les raccords de carburant, les raccords pour l'eau de refroidissement et de chauffage et autres conduites d'alimentation ainsi que les composants de climatisation.

Chacun de ce connecteur est en acier inoxydable, donc de haute tenue industrielle.

Le connecteur rapide TW800 est conçu pour une plage de pression jusqu'à 50 bars max.

#### Domaine d'application

Connecteur rapide pour des essais de fonctionnement et de mise en pression des pièces avec embout évasé, élargis, crénelé, à bride, à collerette ou à filetage mâle, p. ex. essai de réservoirs de pression, compresseurs, échangeurs thermiques, instruments de mesure, tuyaux, tubulures, réservoirs, etc.

**Note:** Veuillez observer l'explication technique à la page 71 pour l'opération des connecteurs WEH® avec actionnement pneumatique et des mâchoires de serrage dans des systèmes automatisés.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Pression de service PS* max. admissible	Vide à 50 bar
Plage de température	+5 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	1 x 10 <sup>-3</sup> mbar x l/s
Matériaux de parties	Acier inoxydable
Matériaux d'étanchéité	Joint frontal en NBR

\* selon l'application

Autres versions sur demande

#### Exemple d'utilisation:

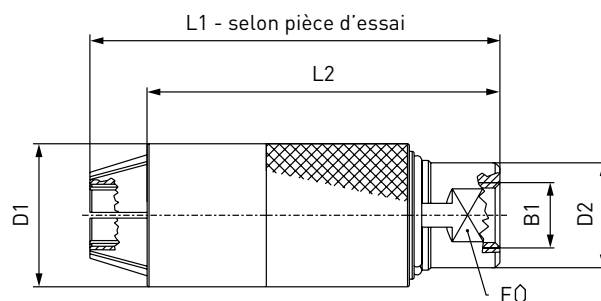




## » Connecteur WEH® TW800

### COMMANDE | Connecteur WEH® TW800

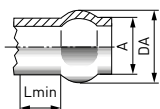
Dimensions env. (mm)



Taille	B1 (filetage femelle)	D1	D2	L2	FØ
1	G1/8"	22,0	14,0	74,0	13
2	G1/8"	25,0	17,0	75,0	15
3	G1/4"	30,0	22,0	74,0	19
4	G3/8"	35,0	27,0	79,0	24
5	G1/2"	40,0	30,0	79,0	27
6	G3/4"	45,0	33,0	90,0	30

Autres tailles sur demande

### Embouts évasés pour connexion par tuyaux

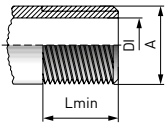


N° d'article	Taille	Ø extérieur du tube A	Pression de service PS max.	DA + 0,5 / - 0	Lmin*
Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande

\* Lmin: longueur min. exigée derrière l'embout évasé pour agripper

## Connecteur WEH® TW800

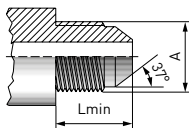
Filetage de tube Whitworth selon ISO 7/1 ou DIN EN ISO 228-1 - surface plane lisse et sans bavure



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage mâle)	Pression de service PS max.	DI max.	Lmin*
<b>TW800G-W8375-085</b>	5	G1/2"	20 bar	14,5	12,0
<b>TW800G-W8376-125</b>	6	G3/4"	20 bar	20,0	12,0

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

SAE J514 JIC 37°



N° d'article	Taille	Filetage A (filetage mâle)	Pression de service PS max.	Lmin*
<b>TW800G-W8320-025</b>	2	UNF 7/16"-20	50 bar	14,0
<b>TW800G-W8321-045</b>	3	UNF 1/2"-20	50 bar	14,0
<b>TW800G-W8322-045</b>	3	UNF 9/16"-18	50 bar	14,5
<b>TW800G-W8323-085</b>	5	UNF 3/4"-16	50 bar	17,0
<b>TW800G-W8324-085</b>	5	UNF 7/8"-14	50 bar	19,5

\* Lmin: longueur minimale de filetage  
Autres tailles de raccordement sur demande

Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

## » Connecteur WEH® TW800

---

### ACCESSOIRES

---

Les accessoires suivants sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW800:

Bouchon à vis pour la version bouchon *(voir page 13)*

## » Connecteur WEH® TW850

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

- Raccordement en quelques secondes
- Pas de vissage
- Mécanisme WEH® de mâchoires de serrage
- Matériaux de haute qualité
- Versions spéciales possible

Le connecteur rapide WEH® TW850 simplifie le déroulement du travail, écourte des temps d'essai et améliore la productivité en plate-forme d'essai. Il est donc le choix idéal pour les essais de fonctionnement et de mise en pression aux pièces avec embout évasé, élargis, crénelé, à bride, à collerette ou à filetage mâle dans la plage de haute pression.

Chacun de ce connecteur est en acier inoxydable, donc de haute tenue industrielle.

Le connecteur rapide TW850 est conçu pour une plage de pression jusqu'à 630 bars max.

#### Domaine d'application

Connecteur rapide pour des essais de fonctionnement et de mise en pression des pièces avec embout évasé, élargis, crénelé, à bride, à collerette ou à filetage mâle, p. ex. essai de réservoirs de pression, compresseurs, échangeurs thermiques, instruments de mesure, tuyaux, tubulures, réservoirs, etc.

**Note:** Veuillez observer l'explication technique à la page 71 pour l'opération des connecteurs WEH® avec actionnement pneumatique et des mâchoires de serrage dans des systèmes automatisés.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Pression de service PS max. admissible*	Vide à 630 bar
Plage de température	+5 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	$1 \times 10^{-3}$ mbar x l/s
Matériaux de parties	Acier inoxydable
Matériaux d'étanchéité	Joint frontal en NBR

\* selon l'application

Autres versions sur demande

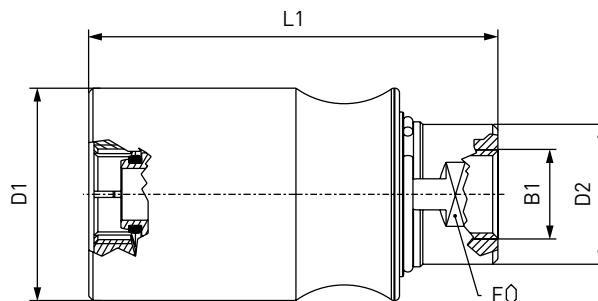
#### Exemple d'utilisation:



# » Connecteur WEH® TW850

## COMMANDE | Connecteur WEH® TW850

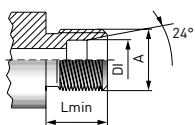
Dimensions env. (mm)



Taille	B1 (filetage femelle)	D1	D2	L1	F0
1	G1/8"	36,0	22,0	75,0	19
2	G3/8"	41,0	27,0	80,0	24
3	G3/8"	46,0	30,0	80,0	27
4	G1/2"	52,0	33,0	120,0	30

Autres tailles sur demande

## Raccord de tube selon ISO 8434-1



N° d'article	Taille	Filetage A	Pression de service PS** max.	DI max.	Séries	Lmin*
Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande	Sur demande

\* Lmin: longueur minimale de filetage

\*\* selon ISO 8434-1

Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

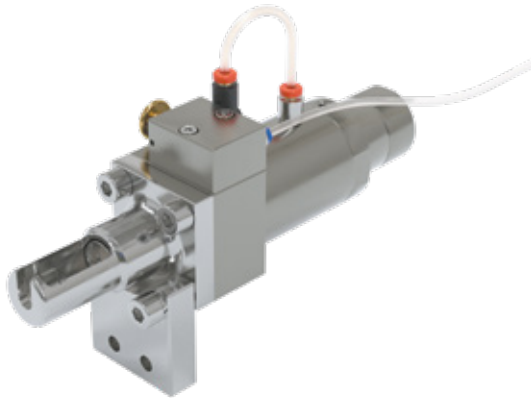
## ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW850:

**Bouchon à vis pour la version bouchon** (voir page 13)

## » Connecteur WEH® TW130

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

- Raccordement en quelques secondes
- Pas de vissage
- Essais de grandes quantités
- Approprié pour des essais en systèmes automatisés
- Construction robuste

Le connecteur rapide WEH® TW130 été spécialement conçu pour des pièces avec boulons à œillet, essais sur flexibles équipés d'écrous-raccords, tubes annulaires etc.

Grâce à sa construction robuste et sa facilité d'opération, il permet des essais de grandes quantités. Le connecteur est équipé d'un actionnement pneumatique, d'un porte-pièce d'essai en acier adapté individuel et si nécessaire d'une pièce de fixation.

Le WEH® TW130 est conçu pour une gamme de pression jusqu'à 350 bars max. Automatisation est possible. Autres versions, comme p. ex. des connecteurs multiples etc. sont livrable sur demande.

#### Domaine d'application

Connecteur rapide pour des essais de fonctionnement et de mise en pression des pièces avec boulons à œillet, essais sur flexibles équipés d'écrous-raccords, tubes annulaires, p. ex. des échangeurs de chaleur, des flexibles de haute pression etc.

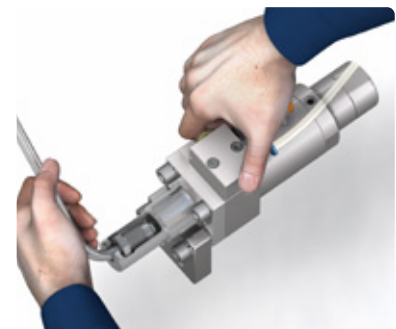
### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Pression de service PS max. admissible	350 bar
Pression pilote	6 à 8 bar max.
Port de pression pilote P1	G1/8" filetage femelle
Plage de température*	-10 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	$1 \times 10^{-3}$ mbar x l/s
Actionnement	Actionnement pneumatique en pressant le bouton de soupape. Automatisation possible.
Matériaux de parties	Boîtier: Acier inoxydable, aluminium anodisé
Matériaux d'étanchéité	Joint frontal en NBR

\* Les plages de température s'appliquent aux huiles minérales d'usage courant; l'adaptation du fluide doit être examinée par le client!

Autres versions sur demande

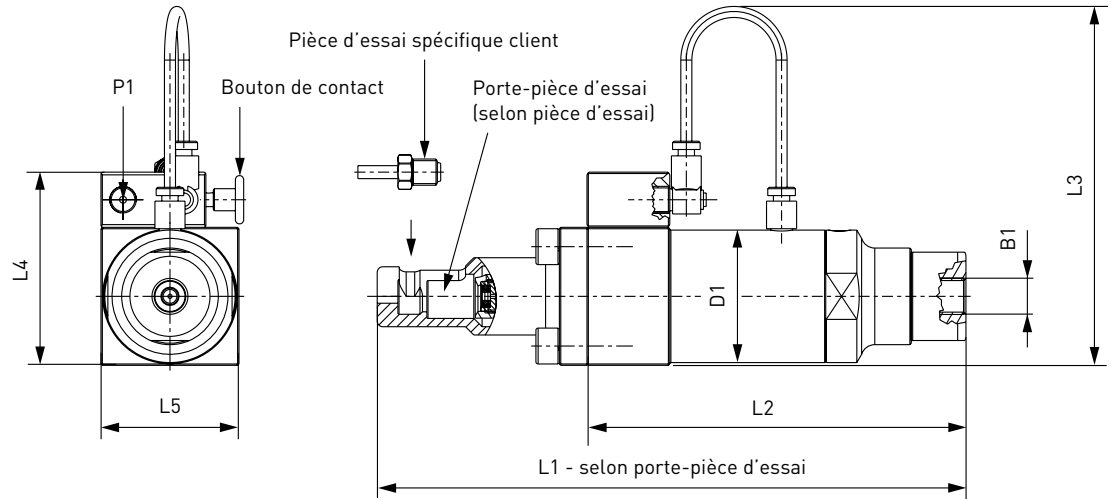
#### Exemple d'utilisation:



## » Connecteur WEH® TW130

### COMMANDE | Connecteur WEH® TW130

Dimensions env. (mm)



N° d'article	Taille	B1 (filetage femelle)	D1	L2	L3	L4	L5
Sur demande	1	G1/4"	48,0	137,5	130,0	70,0	50,0
Sur demande	2	G1/4"	62,0	137,5	140,0	84,0	64,0

Veuillez-nous envoyer votre demande en indiquant votre pièce d'essai!  
Autres tailles de raccordement sur demande

Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

### ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW130:

#### Pièces de fixation

Pour le connecteur rapide TW130 nous vous proposons aussi une pièce de fixation. Contactez-nous!

## » Connecteur WEH® TW141

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

- Raccordement en quelques secondes
- Pas de vissage
- Raccordement sur le diamètre extérieur des tubes lisses
- Pas de forces transversales pendant la connexion
- Mécanisme WEH® de mâchoires de serrage
- Conception ergonomique
- Matériaux de haute qualité

Le connecteur rapide WEH® TW141 assure des connexions étanches à la pression sur des tubes lisses en cuivre, en laiton ou en aluminium et se distingue particulièrement par sa grande facilité d'utilisation.

Grâce à l'actionnement par un levier à main, il n'y a pas de forces transversales qui peuvent causer la déformation du tube de raccordement lors de la connexion et de la déconnexion. Le connecteur comprend un support de pression interne, un critère de sécurité important pour l'opérateur, ce qui signifie qu'il ne peut être déconnecté que si la pression est en dessous de 5 bars.

Le WEH® TW141 est muni d'un joint frontal en NBR. D'autres matériaux d'étanchéité sur demande. La clarification de la compatibilité avec le fluide utilisé est de la responsabilité du client.

#### Domaine d'application

Connecteur rapide pour des essais de fonctionnement et de mise en pression des composants avec tubes lisses (connexion étanche sur le diamètre extérieur de tubes), p. ex. des essais d'étanchéité d'échangeurs thermiques, d'installations réfrigérantes et climatiques et de tuyauteries. Remplissage des circuits de refroidissement fermés avec des réfrigérants.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Diamètre nominal (DN)	3 à 5 mm, selon le modèle
Pression de service PS max. admissible	Vide à 100 bar
Plage de température	-10 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	$1 \times 10^{-3}$ mbar x l/s
Actionnement	Actionnement manuel par levier à main
Rugosité de surface max. admissible de la pièce d'essai	Rz8 µm
Matériaux de parties	Mâchoires de serrage: Acier inoxydable Boîtier: Aluminium anodisé
Matériaux d'étanchéité	Joint frontal en NBR

Autres versions sur demande

#### Exemple d'utilisation:

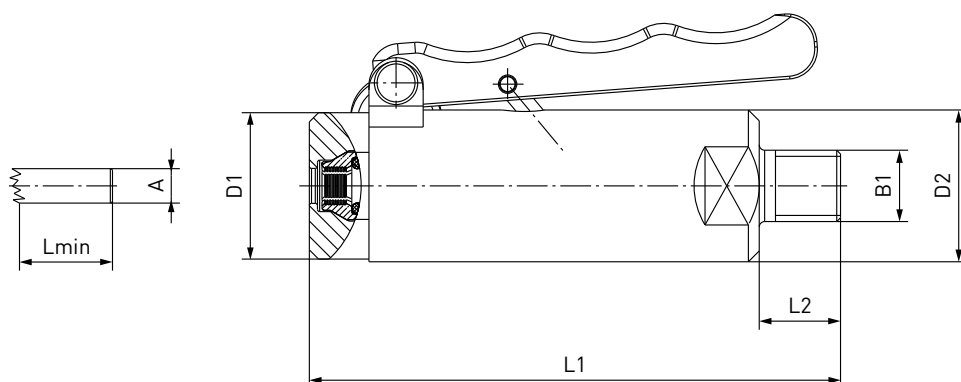




## » Connecteur WEH® TW141

### COMMANDE | Connecteur WEH® TW141 – taille 1

Dimensions env. (mm)



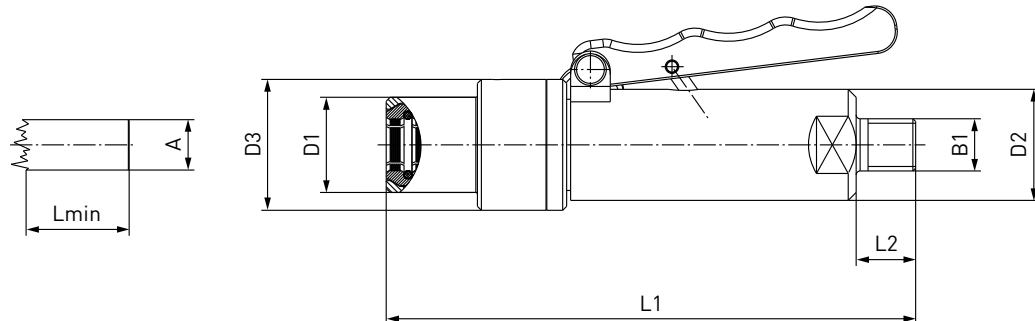
N° d'article	Taille	Plage de couplage Ø extérieur du tube A	Tolérance	B1 (filetage mâle)	D1	D2	L1	L2	Lmin*
C1-14967	1	6,0	± 0,2	NPT 1/4"	27	28	100	15	19
C1-17606	1	6,35 (1/4")	± 0,2	NPT 1/4"	27	28	100	15	19
C1-17750	1	7,9 (5/16")	± 0,2	NPT 1/4"	27	28	100	15	19
C1-14968	1	8,0	± 0,2	NPT 1/4"	27	28	100	15	19

\* Lmin: longueur minimale d'insertion de la pièce d'essai  
Autres tailles de raccordement sur demande

## ➤ Connecteur WEH® TW141

### COMMANDE | Connecteur WEH® TW141 – taille 2 + 3

Dimensions env. (mm)



N° d'article	Taille	Plage de couplage Ø extérieur du tube A	Tolérance	B1 (filetage mâle)	D1	D2	D3	L1	L2	Lmin*
C1-17536	2	9,5 (3/8")	± 0,1	NPT 1/4"	21	28	33	134	15	19
C1-16773	2	10,0	± 0,1	NPT 1/4"	19	28	33	134	15	15
C1-16774	2	12,0	± 0,1	NPT 1/4"	21	28	33	134	15	15
C1-17751	2	12,7 (1/2")	± 0,1	NPT 1/4"	24	28	33	134	15	15
C1-16775	2	15,0	± 0,1	NPT 1/4"	24	28	33	134	15	15
C1-17959	3	15,9 (5/8")	± 0,1	NPT 1/4"	32	28	49	134	15	15
C1-16776	3	16,0	± 0,1	NPT 1/4"	32	28	49	134	15	15
C1-16777	3	18,0	± 0,1	NPT 1/4"	34	28	49	134	15	15
C1-18006	3	19,05 (3/4")	± 0,1	NPT 1/4"	34	28	49	134	15	15
C1-16778	3	22,0	± 0,1	NPT 1/4"	38	28	49	134	15	15
C1-17939	3	22,2 (7/8")	± 0,1	NPT 1/4"	38	28	49	134	15	15

\* Lmin: longueur minimale d'insertion de la pièce d'essai  
Autres tailles de raccordement sur demande

Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

## » Connecteur WEH® TW141

### ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW141:

#### Adaptateur / bouchon

Différents adaptateurs pour d'autres raccords de fluides sont disponibles pour le TW141. Si le connecteur WEH® est utilisé comme bouchon, le raccordement „B1” peut être fermé avec un bouchon.

Adaptateur



Bouchon

N° d'article	Description	Raccordement
<b>E29-30810</b>	Adaptateur	NPT 1/4" filetage femelle - G1/4" filetage femelle
<b>E201-30366</b>	Adaptateur	NPT 1/4" filetage femelle - G1/4" filetage mâle
<b>E29-934P</b>	Adaptateur	NPT 1/4" filetage femelle - UNF 7/16" filetage mâle
<b>E29-900P</b>	Bouchon	NPT 1/4" filetage femelle

#### Pièce de fixation

Pour une fixation sûre du connecteur rapide TW141, nous offrons une pièce de fixation. Celle-ci peut être utilisée pour toutes les plages de couplage.



Alésage, p. ex. pour chaîne de sécurité



N° d'article	Description
<b>E29-45285</b>	Pièce de fixation pour TW141

### PIÈCES DE RECHANGE

Des pièces de rechange différentes sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW141.

N° d'article	Description
<b>Sur demande</b>	Joint frontal

Veuillez demander le joint frontal indiquant le numéro d'article gravé sur le connecteur.

## » Connecteur WEH® TW221

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

- Raccordement en quelques secondes
- Pas de vissage
- Raccordement dans des tubes lisses et des alésages
- Pas de rattrapage des joints nécessaire
- Compense de grandes tolérances de tube
- Matériaux de haute qualité

Avec le connecteur rapide WEH® TW221, des connexions étanches à la pression peuvent être réalisées en quelques secondes dans des alésages et des tubes lisses en cuivre, acier ou aluminium. Le connecteur est approprié pour les essais de pression et de vide avec de l'air sans huile ou des fluides gazeux.

Le connecteur à actionnement manuel est fixé au composant par son joint de connexion. Il est important que la pièce d'essai et les joints soient absolument secs pendant l'essai pour assurer un fonctionnement et une étanchéité parfaits.

Le WEH® TW221 est muni d'un joint frontal en SBR. La clarification de la compatibilité avec le fluide utilisé est de la responsabilité du client.

#### Domaine d'application

Connecteur rapide pour des essais de mise en pression et en vide des tubes lisses et des alésages (connexion étanche dans le diamètre intérieur de tubes), comme p. ex. réservoirs de pression, soupapes, capteurs, compresseurs, condenseurs, tubulures etc.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Diamètre nominal (DN)	2 à 4 mm, selon le modèle
Pression de service PS max. admissible	3 bar
Plage de température	+5 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	$1 \times 10^{-3}$ mbar x l/s
Matériaux de parties	Aluminium anodisé
Matériaux d'étanchéité	Joint frontal en SBR

Autres versions sur demande

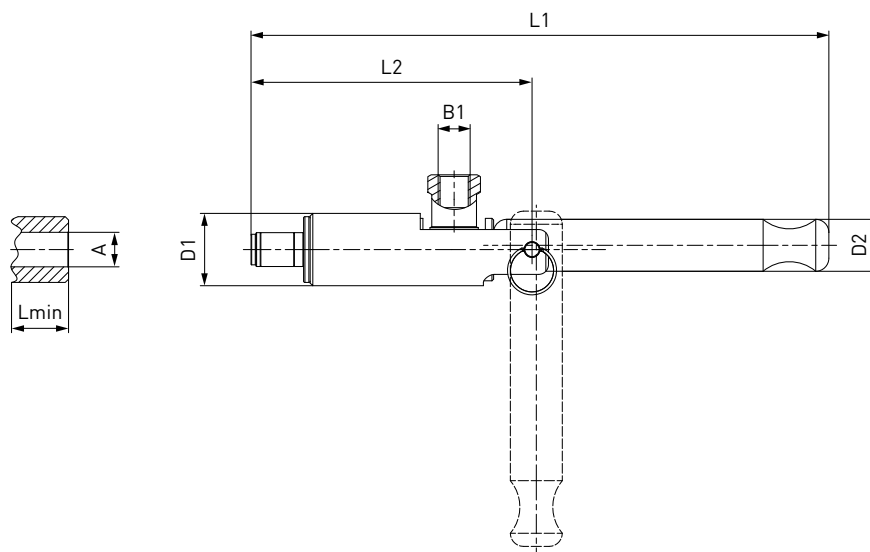
#### Exemple d'utilisation:



# » Connecteur WEH® TW221

## COMMANDE | Connecteur WEH® TW221 – taille 1 + 2

Dimensions env. (mm)



N° d'article	Taille	Plage de couplage Ø intérieur du tube A	B1 (filetage femelle)	D1	D2	L1	L2	Lmin*	Jeu de joints de rechange** (comprenant 5 joints frontaux + 5 joints toriques)
C1-82309	1	9,5 - 10,4	G1/8"	22	16	176	86	16	B200B-89775
C1-82814	1	10,5 - 11,4	G1/8"	22	16	176	86	16	B200B-97248
C1-82305	1	11,5 - 12,4	G1/8"	22	16	176	86	16	B200B-90418
C1-82304	1	12,5 - 13,4	G1/8"	22	16	176	86	16	B200B-89774
C1-84246	2	13,5 - 14,4	G1/8"	22	16	186	96	29	B200B-91391
C1-84247	2	14,5 - 15,4	G1/8"	22	16	186	96	29	B200B-132009
C1-84248	2	15,5 - 16,4	G1/8"	22	16	186	96	29	B200B-90420
C1-84249	2	16,5 - 17,4	G1/8"	22	16	186	96	29	B200B-98586
C1-84251	2	17,5 - 18,4	G1/8"	22	16	186	96	29	B200B-95777
C1-82300	2	18,5 - 19,4	G1/8"	22	16	186	96	29	B200B-90416
C1-84252	2	19,5 - 20,4	G1/8"	22	16	186	96	29	B200B-90442
C1-82307	2	20,5 - 21,4	G1/8"	22	16	186	96	29	B200B-135789
C1-82308	2	21,5 - 22,4	G1/8"	22	16	186	96	29	B200B-95700
C1-84253	2	22,5 - 23,4	G1/8"	22	16	186	96	29	B200B-95894
C1-83865	2	23,5 - 24,4	G1/8"	22	16	186	96	29	B200B-84806

\* Lmin: longueur minimale d'insertion de la pièce d'essai

\*\* Les jeux de joints de rechange pour taille 2 ayant une plage de couplage > 13,5 mm contiennent toujours 10 joints frontaux

**Note:** circularité exigée du diamètre intérieur de tubes 0,25 mm max.

Autres tailles de raccordement sur demande

Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

## » Connecteur WEH® TW221

### ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW221:

#### Bouchon à vis pour la version bouchon

Si le connecteur WEH® est utilisé comme bouchon, le raccordement „B1“ peut être fermé avec un bouchon à vis en laiton avec un bague d'étanchéité en PVC pour la plage de basse pression. La clarification de la compatibilité du joint avec le fluide utilisé est de la responsabilité du client.



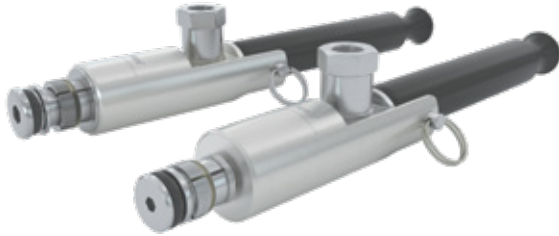
N° d'article	Description	Raccordement (filetage mâle)	Gamme de pression
<b>E69-9200</b>	Bouchon à vis - basse pression	G1/8"	0 - 50 bar

## » Connecteur WEH® TW221

---

## » Connecteur WEH® TW230

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

- Raccordement en quelques secondes
- Pas de vissage
- Raccordement dans des tubes lisses et alésages
- Mécanisme WEH® de mâchoires de serrage
- Pas de rattrapage des joints nécessaire
- Compense de grandes tolérances de tube, jusqu'à  $\pm 0,25$  mm
- Matériaux de haute qualité

Avec le connecteur rapide WEH® TW230, l'étanchéité des tubes lisses en cuivre, acier ou aluminium peut être testée en quelques secondes. Le système d'étanchéité radial sur le diamètre intérieur du tube permet une étanchéité fiable dans les tubes et les des alésages avec un diamètre intérieur de 9,5 mm à 22,2 mm et compense des tolérances de tubes jusqu'à  $\pm 0,25$  mm.

En actionnant le levier de serrage manuel, le connecteur est connecté dans le tube lisse. Le mécanisme de mâchoires de serrage WEH® fixe le connecteur de manière autobloquante dans le tube lisse et minimise l'usure de la pièce d'essai grâce à la faible pression de surface.

Le TW230 est aussi approprié pour les essais sous l'eau, les essais de chute de pression et les essais à l'hélium.

Le WEH® TW221 est muni d'un joint frontal en NBR. La clarification de la compatibilité avec le fluide utilisé est de la responsabilité du client.

#### Domaine d'application

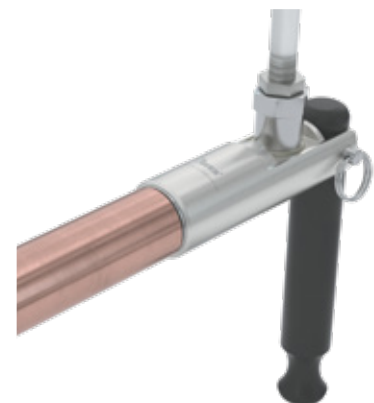
Connecteur rapide pour des essais de mise en pression et en vide des tubes lisses et des alésages (connexion étanche dans le diamètre intérieur de tubes), comme p. ex. des échangeurs de chaleur, réservoirs de pression, vannes, capteurs, compresseurs, évaporateurs, groupes individuel condenseurs, tuyauteries, installations de climatisation, systèmes de chauffage etc.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Diamètre nominal (DN)	3 à 5 mm, selon le modèle
Pression de service PS max. admissible	Vide à 70 bar
Plage de température	+5 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	$1 \times 10^{-3}$ mbar x l/s
Rugosité de surface max. admissible de la pièce d'essai	Rz8 $\mu$ m
Dureté de matériaux max. admissible de la pièce d'essai	28 HRC
Matériaux de parties	Mâchoires de serrage: acier inoxydable, durci Boîtier: aluminium anodisé
Matériaux d'étanchéité	Joint frontal en NBR

Autres versions sur demande

#### Exemple d'utilisation:

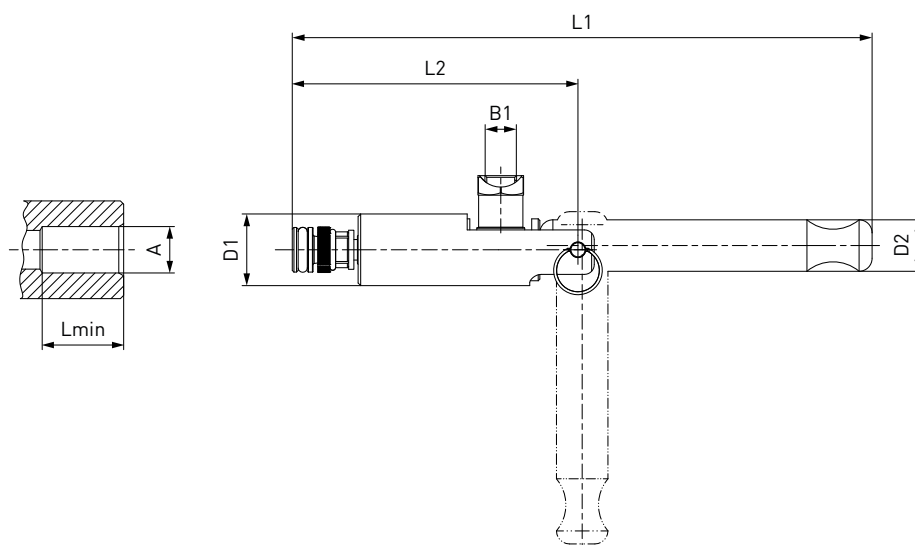




## » Connecteur WEH® TW230

### COMMANDE | Connecteur WEH® TW230 – taille 1

Dimensions env. (mm)



N° d'article	Taille	Plage de couplage Ø intérieur du tube A ± 0,25	B1 (filetage femelle)	D1	D2	L1	L2	Lmin*	Jeu de joints de rechange (comprenant 5 joints frontaux + 1 circlip pour mâchoires de serrage)
<b>C1-128668</b>	1	9,5 (3/8")	G1/8"	22	16	178	87,5	13,5	<b>B200B-129358</b>
<b>C1-128734</b>	1	10,0	G1/8"	22	16	178	87,5	13,5	<b>B200B-129364</b>
<b>C1-128742</b>	1	11,0 (7/16")	G1/8"	22	16	178	87,5	13,5	<b>B200B-129373</b>
<b>C1-128750</b>	1	12,0	G1/8"	22	16	178	87,5	13,5	<b>B200B-129381</b>
<b>C1-128756</b>	1	12,7 (1/2")	G1/8"	22	16	178	87,5	13,5	<b>B200B-129387</b>
<b>C1-128758</b>	1	13,0	G1/8"	22	16	178	87,5	13,5	<b>B200B-129389</b>
<b>C1-128767</b>	1	14,0	G1/8"	22	16	178	87,5	13,5	<b>B200B-129398</b>

\* Lmin: longueur minimale d'insertion de la pièce d'essai

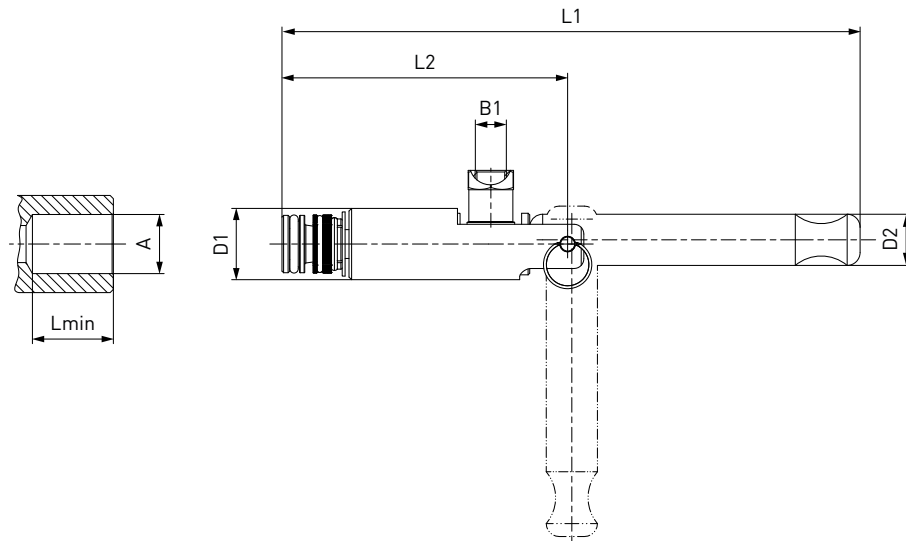
Si vous testez des pièces en plastique renforcés de fibre, il faut l'indiquer lors de la commande.

Autres tailles de raccordement sur demande

## » Connecteur WEH® TW230

### COMMANDE | Connecteur WEH® TW230 – taille 2

Dimensions env. (mm)



N° d'article	Taille	Plage de couplage Ø intérieur du tube A ± 0,25	B1 (filetage femelle)	D1	D2	L1	L2	Lmin*	Jeu de joints de rechange** (comportant 5 joints frontaux + 2 circlips pour mâchoires de serrage)
<b>C1-128774</b>	2	15,0	G1/8"	22	16	178,5	88	16,0	<b>B200B-129405</b>
<b>C1-128778</b>	2	15,5	G1/8"	22	16	178,5	88	16,0	<b>B200B-129409</b>
<b>C1-128782</b>	2	15,9 (5/8")	G1/8"	22	16	178,5	88	16,0	<b>B200B-129414</b>
<b>C1-128783</b>	2	16,0	G1/8"	22	16	178,5	88	16,0	<b>B200B-129415</b>
<b>C1-128789</b>	2	16,5	G1/8"	22	16	178,5	88	16,0	<b>B200B-129421</b>
<b>C1-128792</b>	2	17,0	G1/8"	22	16	178,5	88	16,0	<b>B200B-129424</b>
<b>C1-128798</b>	2	18,0	G1/8"	22	16	178,5	88	16,0	<b>B200B-129436</b>
<b>C1-128805</b>	2	19,05 (3/4")	G1/8"	22	16	178,5	88	16,0	<b>B200B-129445</b>
<b>C1-128810</b>	2	20,0	G1/8"	22	16	178,5	88	16,0	<b>B200B-129450</b>
<b>C1-128820</b>	2	22,0	G1/8"	22	16	178,5	88	16,0	<b>B200B-129460</b>
<b>C1-128821</b>	2	22,2 (7/8")	G1/8"	22	16	178,5	88	16,0	<b>B200B-129461</b>

\* Lmin: longueur minimale d'insertion de la pièce d'essai

\*\* Des jeux de joints de rechange pour taille 2 ayant une plage de couplage < 15,9 mm contiennent seulement 1 circlip pour les mâchoires de serrage

Si vous testez des pièces en plastique renforcées de fibre, il faut l'indiquer lors de la commande.

Autres tailles de raccordement sur demande

Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

## » Connecteur WEH® TW230

### ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW230:

#### Bouchon à vis pour la version bouchon

Si le connecteur WEH® est utilisé comme bouchon, le raccordement „B1” peut être fermé avec un bouchon à vis en acier avec un joint torique en NBR 70° Shore pour la plage de haute pression. La clarification de la compatibilité du joint avec le fluide utilisé est de la responsabilité du client.



N° d'article	Description	Raccordement (filetage mâle)	Gamme de pression
<b>W9329</b>	Bouchon à vis - haute pression	G1/8"	0 - 350 bar

## » Connecteur WEH® TW241

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

- Raccordement sur le diamètre extérieur de tubes lisses
- Autoretenu jusqu'à 70 bar max.
- Raccordement en quelques secondes
- Pas de vissage
- Mécanisme WEH® de mâchoires de serrage
- Pas de rattrapage des joints nécessaire
- Compense de grandes tolérances de tubes jusqu'à  $\pm 0,25$  mm
- Matériaux de haute qualité

Avec le connecteur rapide WEH® TW241, les tubes lisses en cuivre, en acier ou en aluminium avec un diamètre extérieur de de 6,0 mm à 22,2 mm peuvent être testés rapidement et facilement pour l'étanchéité. Le connecteur est aussi approprié pour les essais sous l'eau, les essais de chute de pression et les essais à l'hélium. En quelques secondes, le WEH® TW241 assure l'étanchéité sur le diamètre extérieur du tube et compense ainsi des tolérances de tube jusqu'à  $\pm 0,25$  mm. Il n'est pas nécessaire de rattraper les joints.

Grâce au mécanisme de mâchoires de serrage, la pression de surface sur la pièce d'essai est minimisée et les déformations sont réduites. Des dispositifs de support ne sont pas nécessaires pour le processus d'essai. Simplement placer le connecteur WEH® sur la pièce d'essai et actionner le levier de serrage vers le haut ou vers le bas. La connexion étanche est établie.

Un support de pression interne permet de ne connecter que si la pression est en dessous de 5 bars et offre ainsi une sécurité supplémentaire à l'opérateur.

Le WEH® TW241 est muni d'un joint frontal en chloroprène. D'autres matériaux d'étanchéité sur demande. La clarification de la compatibilité avec le fluide utilisé est de la responsabilité du client.

#### Domaine d'application

Connecteur rapide pour des essais de mise en pression et en vide des tubes lisses (connexion étanche sur le diamètre extérieur de tubes) comme p. ex. des échangeurs de chaleur, réservoirs de pression, vannes, capteurs, compresseurs, évaporateurs, groupes individuel condenseurs, tuyauteries, installations de climatisation, systèmes de chauffage etc.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Diamètre nominal (DN)	4 à 6 mm, selon le modèle
Pression de service PS max. admissible	Vide à 70 bar
Plage de température	+5 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	$1 \times 10^{-3}$ mbar x l/s
Rugosité de surface max. admissible de la pièce d'essai	Rz8 $\mu$ m
Dureté de matériaux max. admissible de la pièce d'essai	28 HRC
Matériaux de parties	Mâchoires de serrage: Acier inoxydable, durci Boîtier: Aluminium anodisé
Matériaux d'étanchéité	Joint frontal en chloroprène

Autres versions sur demande

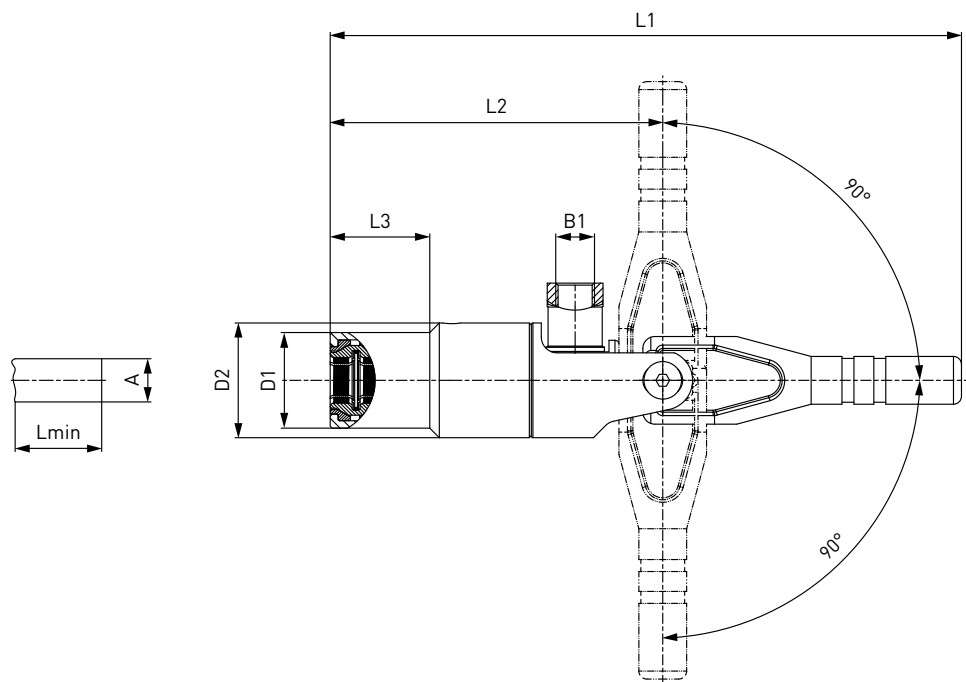
#### Exemple d'utilisation:



## » Connecteur WEH® TW241

### COMMANDE | Connecteur WEH® TW241 – taille 1

Dimensions env. (mm)



N° d'article	Taille	Plage de couplage Ø extérieur du tube A ± 0,25	B1 (filetage femelle)	D1	D2	L1	L2	L3	Lmin*	Jeu de joints de rechange (comprenant 5 joints frontaux)
<b>C1-130646</b>	1	6,0	G1/8"	24	28,8	158,5	83,5	25	26,5	<b>B202B-130704</b>
<b>C1-130647</b>	1	6,35 (1/4")	G1/8"	24	28,8	158,5	83,5	25	26,5	<b>B202B-130705</b>
<b>C1-130654</b>	1	7,9 (5/16")	G1/8"	24	28,8	158,5	83,5	25	26,5	<b>B202B-130713</b>
<b>C1-130655</b>	1	8,0	G1/8"	24	28,8	158,5	83,5	25	26,5	<b>B202B-130714</b>
<b>C1-130661</b>	1	9,5 (3/8")	G1/8"	24	28,8	158,5	83,5	25	26,5	<b>B202B-130720</b>
<b>C1-130663</b>	1	10,0	G1/8"	24	28,8	158,5	83,5	25	26,5	<b>B202B-130722</b>

\* Lmin: longueur minimale d'insertion de la pièce d'essai

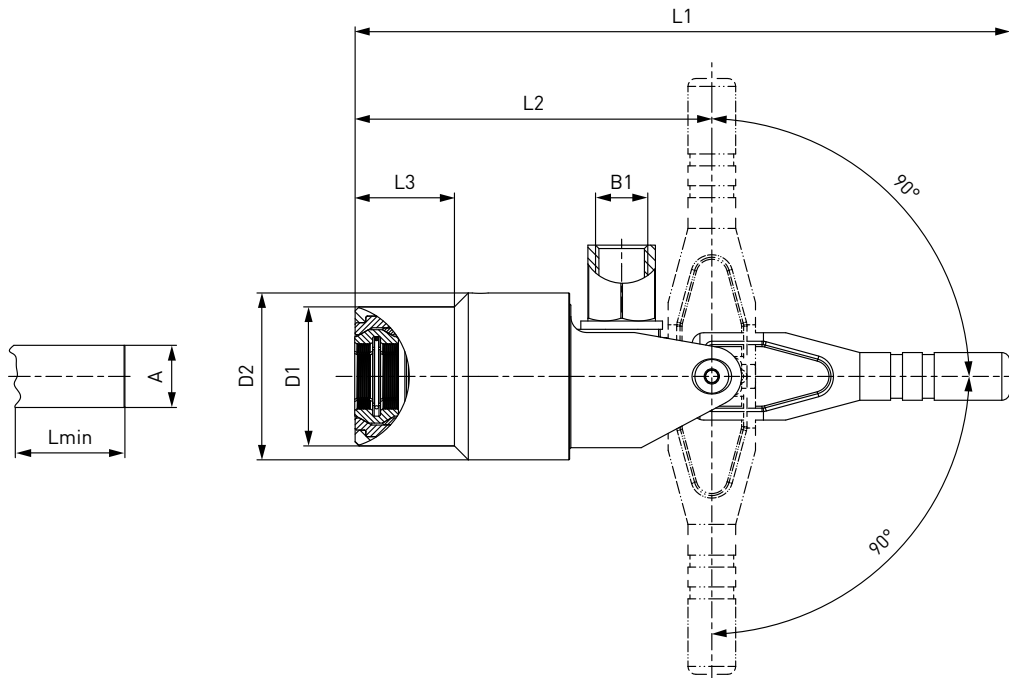
Si vous testez des pièces en plastique renforcées de fibre, il faut l'indiquer lors de la commande.

Autres tailles de raccordement sur demande

## » Connecteur WEH® TW241

### COMMANDE | Connecteur WEH® TW241 – taille 2

Dimensions env. (mm)



N° d'article	Taille	Plage de couplage Ø extérieur du tube A ± 0,25	B1 (filetage femelle)	D1	D2	L1	L2	L3	Lmin*	Jeu de joints de rechange (comprenant 5 joints frontaux)
<b>C1-130672</b>	2	12,0	G1/4"	35	42	165	90	25	26,5	<b>B202B-130732</b>
<b>C1-130674</b>	2	12,7 (1/2")	G1/4"	35	42	165	90	25	26,5	<b>B202B-130734</b>
<b>C1-130685</b>	2	15,9 (5/8")	G1/4"	35	42	165	90	25	26,5	<b>B202B-130745</b>
<b>C1-130686</b>	2	16,0	G1/4"	35	42	165	90	25	26,5	<b>B202B-130746</b>

\* Lmin: longueur minimale d'insertion de la pièce d'essai

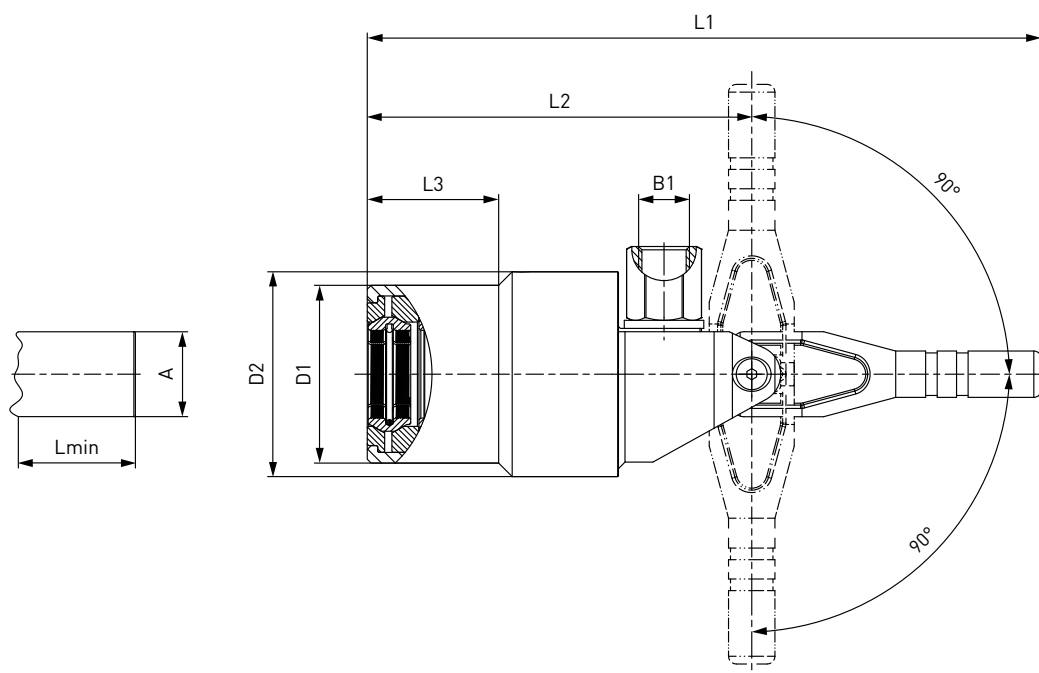
Si vous testez des pièces en plastique renforcés de fibre, il faut l'indiquer lors de la commande.

Autres tailles de raccordement sur demande

## » Connecteur WEH® TW241

### COMMANDE | Connecteur WEH® TW241 – taille 3

Dimensions env. (mm)



N° d'article	Taille	Plage de couplage Ø extérieur du tube A ± 0,25	B1 (filetage femelle)	D1	D2	L1	L2	L3	Lmin*	Jeu de joints de rechange (comprenant 5 joints frontaux)
<b>C1-130691</b>	3	19,05 (3/4")	G1/4"	46	53	175	100	34	26	<b>B202B-130752</b>
<b>C1-130694</b>	3	22,0	G1/4"	46	53	175	100	34	26	<b>B202B-130755</b>
<b>C1-130695</b>	3	22,2 (7/8")	G1/4"	46	53	175	100	34	26	<b>B202B-130756</b>

\* Lmin: longueur minimale d'insertion de la pièce d'essai

Si vous testez des pièces en plastique renforcées de fibre, il faut l'indiquer lors de la commande.

Autres tailles de raccordement sur demande

Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

## » Connecteur WEH® TW241

### ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW241:

#### Bouchon à vis pour la version bouchon

Si le connecteur WEH® est utilisé comme bouchon, le raccordement „B1“ peut être fermé avec un bouchon à vis en acier avec un joint torique en NBR 70° Shore pour la plage de haute pression. La clarification de la compatibilité du joint avec le fluide utilisé est de la responsabilité du client.



N° d'article	Description	Raccordement (filetage mâle)	Gamme de pression
<b>W9329</b>	Bouchon à vis - haute pression	G1/8"	0 - 350 bar
<b>W9330</b>	Bouchon à vis - haute pression	G1/4"	0 - 350 bar

#### Prolongation du levier

Le connecteur rapide TW241 est équipé en standard d'un levier de serrage court, pour un raccordement facile même sur des composants difficiles d'accès. Pour faciliter l'opération, nous proposons donc une prolongation du levier comme accessoire, pour les cas d'application où l'espace n'est pas réduit.



N° d'article	Description
<b>E67-137059</b>	Prolongation du levier pour TW241



## » Connecteur WEH® TW241

---

## » Connecteur WEH® TW01

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

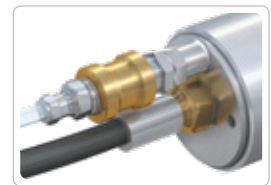
- Raccordement en quelques secondes
- Pas de vissage
- Étanchéité réalisée même sur surfaces ovalisées et rugueuses
- Limitation de course
- Échange de joint simple
- Conception ergonomique
- Matériaux de haute qualité

Le connecteur rapide WEH® TW01 procure un couplage rapide et hermétique dans des alésages, tubes et filetages femelles de pièces. Les joints élastiques s'adaptent aussi très bien aux surfaces rugueuses ou ovalisées des pièces en essai en égalisant leurs tolérances. Le connecteur procure l'étanchéité à la pièce d'essai seulement par le joint torique élastique, mais n'a pas une fonction de support, d'où la nécessité d'un dispositif de support.

Le WEH® TW01 est équipé en standard d'une limitation de course.

Du fait de sa mise en action pneumatique, le connecteur convient particulièrement bien aux essais en systèmes automatisés.

Pour appliquer la pression pilote manuellement, les accessoires tels qu'une valve coulissante manuelle ou un coupleur pneumatique avec une vanne de commande/de purge d'air sont disponibles (voir des accessoires).



TW01 avec valve coulissante manuelle

Les connecteurs WEH® TW01 peuvent être fournis avec des prolongateurs d'arbres standard de 1" (25,4 mm) ou 2" (50,8 mm) pour le raccordement aux pièces d'essai difficilement accessibles. Des versions spéciales, comme p. ex. des connecteurs doubles sont disponibles sur demande.

#### Domaine d'application

Connecteur rapide pour des essais de mise en pression et en vide des tubes lisses et des alésages (connexion étanche dans le diamètre intérieur de tubes).

Essais d'étanchéité: Chute de pression, essais sous l'eau / à l'hélium.

Autres applications: Remplissage, essais de fonctionnement et mise en pression, rinçage etc.

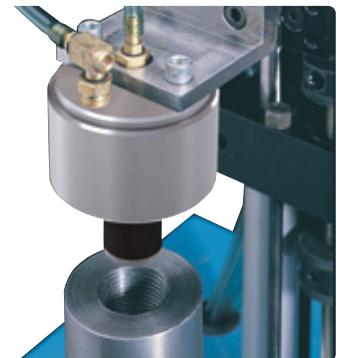
Composants: Réservoirs, vannes, réservoirs en plastique, pompes, composants médicaux, filtres, réservoirs de pression, tubulures etc.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Pression de service PS max. admissible	Vide à 9 bar
Pression pilote	Taille 01: air comprimé 6 à 9 bar Taille 1 - 8: air comprimé 6 à 12 bar
Plage de température	+5 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	1 x 10 <sup>-3</sup> mbar x l/s
Matériaux de parties	Boîtier, piston et rondelles d'espacement: Aluminium
Matériaux d'étanchéité	Joint principal en chloroprène / joints toriques en NBR Joints en polyuréthane pour couplage en milieu très abrasif en option.

Autres versions sur demande

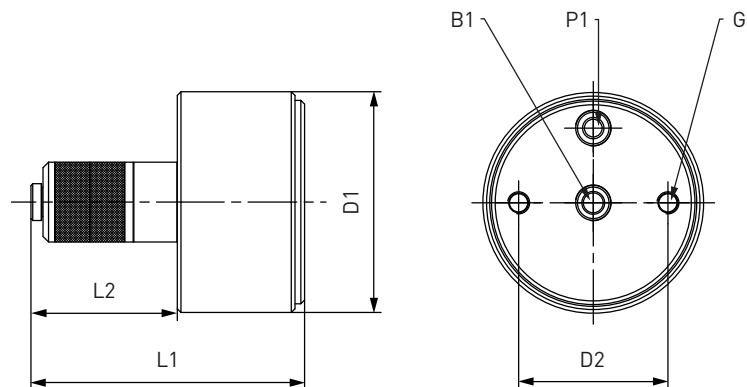
#### Exemple d'utilisation:



## » Connecteur WEH® TW01

### COMMANDE | Connecteur WEH® TW01

Dimensions env. (mm)



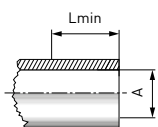
Taille	B1 (filetage femelle)	P1 (filetage femelle)	G**	D1	D2	L1	L2
01	M5	M5	M5	32,0	20,2	55,5	22,0
1	G1/8"	G1/8"	M6	40,0	26,0	70,5	28,0
2	G1/8"	G1/8"	M6	40,0	26,0	66,5	23,5
3	G1/8"	G1/8"	M6	60,0	41,0	74,5	40,0
4	G1/8"	G1/8"	M6	60,0	41,0	71,5	37,0
5	G1/2"	G1/8"	M6	89,0	60,0	106,5	59,5
6	G1/2"	G1/8"	M6	89,0	60,0	101,0	54,0
7	G3/4"	G1/8"	M6	107,0	76,5	94,0	57,5
8	G3/4"	G1/8"	M6	107,0	76,5	94,0	57,5

\* sur demande

\*\* filetage pour dispositif de support

## Connecteur WEH® TW01

### Tube lisse, diamètre intérieur



N° d'article Connecteur	N° d'article Jeu de joints principal	N° d'article Joints de rechange	Taille	Plage de couplage Ø intérieur du tube A	Lmin*
C1-139903	B200B-141363	B200B-141298	01	7,7 - 8,3	13,5
C1-141179	B200B-141364	B200B-141299	01	8,4 - 10,0	13,5
C1-141180	B200B-141365	B200B-141300	1	10,0 - 12,0	15,0
C1-141181	B200B-141366	B200B-141301	1	12,0 - 14,0	15,0
C1-141182	B200B-141367	B200B-141302	1	14,0 - 16,0	15,0
C1-141183	B200B-141369	B200B-141303	2	16,0 - 18,0	15,0
C1-141184	B200B-141370	B200B-141304	2	18,0 - 20,0	15,0
C1-141185	B200B-141371	B200B-141305	2	20,0 - 22,0	15,0
C1-141186	B200B-141372	B200B-141306	3	22,0 - 24,0	28,0
C1-141187	B200B-141373	B200B-141307	3	24,0 - 26,0	28,0
C1-141188	B200B-141374	B200B-141308	3	26,0 - 28,0	28,0
C1-141189	B200B-141375	B200B-141309	4	28,0 - 30,0	28,0
C1-141190	B200B-141376	B200B-141310	4	30,0 - 32,0	28,0
C1-141191	B200B-141377	B200B-141312	4	32,0 - 34,0	28,0
C1-141192	B200B-141378	B200B-141313	5	34,0 - 37,0	41,0
C1-141193	B200B-141379	B200B-141314	5	37,0 - 40,0	41,0
C1-141194	B200B-141380	B200B-141315	5	40,0 - 43,0	41,0
C1-141195	B200B-141381	B200B-141316	6	43,0 - 47,0	41,0
C1-141196	B200B-141383	B200B-141317	6	47,0 - 51,0	41,0
C1-141197	B200B-141386	B200B-141318	6	51,0 - 55,0	41,0
C1-141198	B200B-141387	B200B-141319	7	55,0 - 58,5	41,5
C1-141199	B200B-141391	B200B-141321	7	58,5 - 62,1	41,5
C1-141200	B200B-141392	B200B-141322	7	62,1 - 65,6	41,5
C1-141201	B200B-141393	B200B-141323	8	65,6 - 69,2	41,5
C1-141202	B200B-141394	B200B-141324	8	69,2 - 72,7	41,5
C1-141203	B200B-141395	B200B-141325	8	72,7 - 76,0	41,5

\* Lmin: longueur minimale d'insertion de pièce d'essai  
Autres tailles de raccordement sur demande

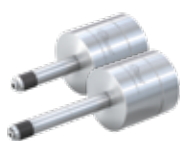
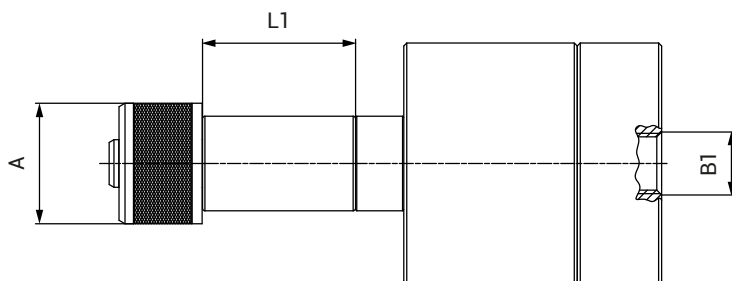
Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

## » Connecteur WEH® TW01

### COMMANDE | Connecteur WEH® TW01 avec des prolongateurs d'arbres

Dimensions env. (mm)



N° d'article	Description	A	B1	L1
Sur demande	TW01 avec prolongation 1"	Sur demande	Sur demande	25,4
Sur demande	TW01 avec prolongation 2"	Sur demande	Sur demande	50,8

Prolongateurs d'arbres en autres longueurs sur demande

## » Connecteur WEH® TW01

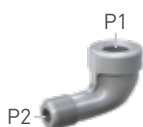
### ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW01:

**Bouchon à vis pour la version bouchon** (voir page 13)

#### Pièce d'angle 90°

Une pièce d'angle 90° est disponible pour des espaces restreints requérant une conduite de pression pilote de 90°. Le raccordement „P2” de la pièce d'angle se visse dans le port de pression pilote „P1” du connecteur et le raccordement „P1” de la pièce d'angle se visse sur le tuyau de pression pilote, la valve coulissante manuelle ou la vanne de commande/de purge d'air.



N° d'article	Description	Raccordement P1	Raccordement P2
<b>E69-9500</b>	Pièce d'angle 90°	RP1/8”*	R1/8”**

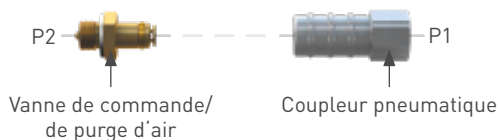
\* filetage de tube Whitworth cylindrique selon DIN EN ISO 228-1

\*\* filetage de tube Whitworth conique selon DIN EN 10226

#### Accessoires pour appliquer la pression pilote manuellement:

##### Coupleur pneumatique et vanne de commande/de purge d'air

Nous offrons un coupleur pneumatique avec une vanne de commande/de purge d'air pour appliquer la pression pilote manuellement. Les deux composants sont munis d'un clapet anti-retour intégré. Le raccordement „P2” de la vanne se visse dans le port de pression pilote „P1” du connecteur et le raccordement „P1” du coupleur pneumatique se visse sur le tuyau de pression pilote. Placer le coupleur pneumatique sur la vanne pour appliquer la pression pilote et veiller à le maintenir. Une courte impulsion de pression est générée sur la vanne actionnant le connecteur TW01. Déconnecter le coupleur pneumatique de la vanne de commande/de purge d'air. Le clapet anti-retour intégré dans la vanne s'assure que le connecteur TW01 reste branché correctement à la pièce d'essai empêchant en même temps la fuite d'air de pilotage. Pour déconnecter le connecteur TW01, actionner le clapet anti-retour de la vanne manuellement, ce qui décharge la pression pilote appliquée.

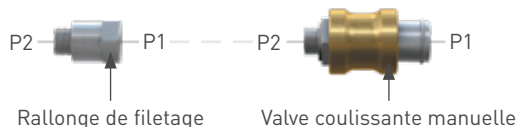


N° d'article	Description	Raccordement P1 (filetage femelle)	Raccordement P2 (filetage mâle)
<b>W136484</b>	Vanne de commande/de purge d'air	-	G1/8”
<b>W9326</b>	Coupleur pneumatique	G1/8”	-

## » Connecteur WEH® TW01

### Valve coulissante manuelle et rallonge de filetage

Alternativement, nous offrons une valve coulissante manuelle pour appliquer la pression pilote manuellement. Le raccordement „P2” de la valve coulissante manuelle se visse dans le port de pression pilote „P1” du connecteur et le raccordement „P1” de la valve coulissante manuelle se visse sur le tuyau de pression pilote. Actionner le manchon coulissant pour appliquer et purger la pression pilote manuellement. Il existe aussi une rallonge de filetage pour petites tailles pour des applications avec un espace restreint où la valve coulissante manuelle ne peut pas être vissée directement dans le port de pression pilote „P1” du connecteur.



N° d'article	Description	Raccordement P1 (filetage femelle)	Raccordement P2 (filetage mâle)
<b>C1-48091</b>	Valve coulissante manuelle	G1/8"	G1/8"
<b>E69-96824</b>	Rallonge de filetage	G1/8"	G1/8"

### Jeu de joints



Les jeux de joints principaux contiennent le(s) joint(s) principal (-aux) en élastomère, deux rondelles et un circlip pour un changement de joints.



Jeux de joints de rechange contiennent cinq joints principaux complets avec des circlips.

### SOLUTIONS SPÉCIALES

Exemples:



TW01 avec rondelle d'espacement pour des tubes lisses

## » Connecteur WEH® TW02

### DESCRIPTION



#### Caractéristiques

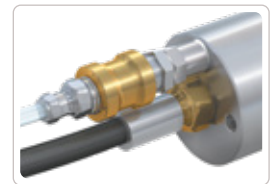
- Raccordement en quelques secondes
- Pas de vissage
- Étanchéité réalisée même sur surfaces ovalisées et rugueuses
- Échange de joint simple
- Conception ergonomique
- Matériaux de haute qualité

Le connecteur rapide WEH® TW02 procure un couplage rapide et hermétique sur le diamètre externe de toutes sortes de pièces. Les joints élastiques s'adaptent aussi très bien aux surfaces rugueuses ou ovalisées des pièces en essai en égalisant leurs tolérances. Le connecteur procure l'étanchéité à la pièce d'essai seulement par le joint torique élastique, mais n'a pas une fonction de support, d'où la nécessité d'un dispositif de support.

Pour des connexions en tuyaux le WEH® TW02 est équipé d'un contre-appui additionnel. Du fait de la mise en action pneumatique, le connecteur convient particulièrement bien aux essais en systèmes automatisés.

Pour appliquer la pression pilote manuellement, les accessoires tels qu'une valve coulissante manuelle ou un coupleur pneumatique avec une vanne de commande/de purge d'air sont disponibles (voir des accessoires).

Des versions spéciales, comme p. ex. des connecteurs doubles sont disponibles sur demande (voir solutions spéciales).



TW02 avec valve coulissante manuelle

#### Domaine d'application

Connecteur rapide pour des essais de mise en pression et en vide des tubes lisses, des tuyaux et des pièces avec embout évasé ou crénelé (connexion étanche sur le diamètre extérieur de tubes).

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques	Version standard
Pression de service PS max. admissible	Vide à 35 bar
Pression pilote	Air comprimé 6 à 12 bar
Plage de température	+5 °C jusqu'à +80 °C
Taux de fuite	$1 \times 10^{-3}$ mbar x l/s
Matériaux de parties	Boîtier, piston et boîtier de joint: Aluminium
Matériaux d'étanchéité	Joint principal en chloroprène / joints toriques en NBR Pour taille 001 joint principal et joints toriques en NBR. Joints en polyuréthane pour couplage en milieu très abrasif en option.

Autres versions sur demande

**Note:** Le TW02 nécessite un dispositif de support pour des applications en pression. On pourra se passer d'un tel dispositif de support pour les essais en dépression. Pour tout couplage dépassant 10 bar nous recommandons des joints en polyuréthane.

#### Exemple d'utilisation:

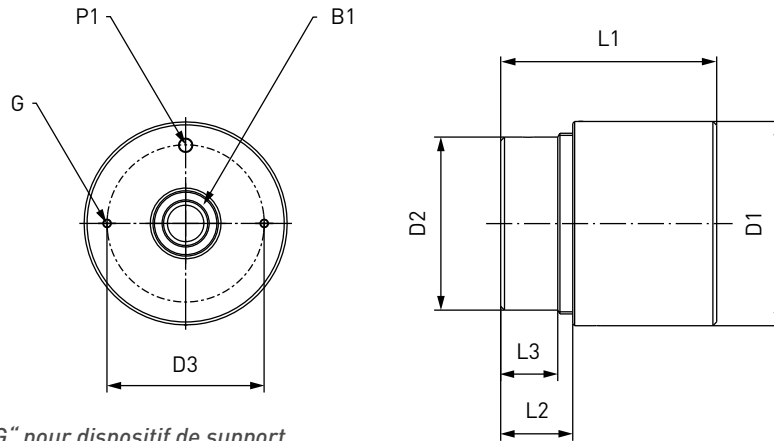




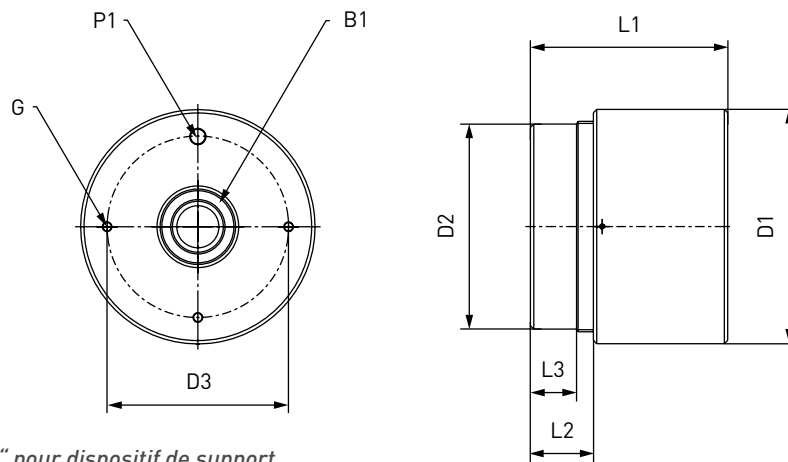
# » Connecteur WEH® TW02

## COMMANDE | Connecteur WEH® TW02

Dimensions env. (mm)



Taille 001 - 3: 2 filetages „G” pour dispositif de support



Taille 4 - 6: 3 filetages „G” pour dispositif de support

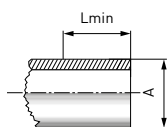
Taille	B1 (filetage femelle)	P1 (filetage femelle)	G**	D1	D2	D3	L1	L2	L3
001*	G1/8"	M5	M3	21,5	-	16,0	44,0	-	-
01	G1/8"	M5	M5	38,0	32,5	28,0	52,5	10,0	9,0
1	G1/4"	G1/8"	M6	56,5	47,0	41,5	69,5	10,0	8,5
2	G1/2"	G1/8"	M6	79,0	69,0	63,5	89,0	23,0	14,5
3	G1"	G1/8"	M6	107,5	91,0	82,5	114,0	38,0	29,5
4	G1 1/2"	G1/8"	M6	139,5	122,0	108,0	117,0	38,0	28,0
5	G2"	G1/8"	M10	177,5	162,0	140,0	117,0	35,5	35,5
6	G2 1/2"	G1/8"	M10	190,0	174,5	155,5	126,5	35,5	35,5

\* pour taille 001, „P1” se trouve sur le diamètre du connecteur et pas au côté de devant

\*\* filetage pour dispositif de support

## Connecteur WEH® TW02

Tube lisse, diamètre extérieur



N° d'article Connecteur	N° d'article Jeu de joints principal	N° d'article Joints de rechange	Taille	Plage de couplage Ø extérieur du tube A	Lmin*
C1-141938	B200B-142085	B200B-142358	001	0,80 - 1,30	4,0
C1-141948	B200B-142090	B200B-142359	001	1,30 - 2,00	4,0
C1-141949	B200B-142091	B200B-142360	001	2,00 - 3,30	4,0
C1-141950	B200B-142092	B200B-142361	01	2,50 - 4,60	15,0
C1-141952	B200B-142094	B200B-142362	01	4,60 - 6,60	15,0
C1-141953	B200B-142095	B200B-142363	01	6,60 - 8,60	15,0
C1-141954	B200B-142096	B200B-142364	01	8,60 - 10,7	15,0
C1-141955	B200B-142097	B200B-142365	01	10,7 - 13,0	15,0
C1-141956	B200B-142098	B200B-142366	1	11,0 - 13,0	15,5
C1-141957	B200B-142099	B200B-142367	1	13,0 - 15,0	15,5
C1-141958	B200B-142100	B200B-142368	1	15,0 - 17,0	15,5
C1-141959	B200B-142101	B200B-142369	1	17,0 - 19,0	15,5
C1-141960	B200B-142102	B200B-142370	1	19,0 - 21,0	15,5
C1-141964	B200B-142120	B200B-142371	2	20,0 - 22,0	27,0
C1-141966	B200B-142121	B200B-142372	2	22,0 - 24,0	27,0
C1-141967	B200B-142122	B200B-142373	2	24,0 - 26,0	27,0
C1-141968	B200B-142123	B200B-142374	2	26,0 - 28,0	27,0
C1-141969	B200B-142124	B200B-142375	2	28,0 - 30,0	27,0
C1-141970	B200B-142125	B200B-142376	2	30,0 - 32,0	27,0
C1-141971	B200B-142126	B200B-142377	2	32,0 - 34,0	27,0
C1-141972	B200B-142127	B200B-142378	2	34,0 - 36,0	27,0
C1-141973	B200B-142128	B200B-142379	2	36,0 - 38,0	27,0
C1-141974	B200B-142129	B200B-142380	3	38,0 - 41,0	42,0
C1-141975	B200B-142130	B200B-142381	3	41,0 - 44,0	42,0
C1-141976	B200B-142131	B200B-142382	3	44,0 - 47,0	42,0
C1-141977	B200B-142132	B200B-142383	3	47,0 - 49,8	42,0
C1-141978	B200B-142133	B200B-142384	4	49,8 - 53,0	42,0
C1-141980	B200B-142134	B200B-142385	4	53,0 - 56,0	42,0
C1-141981	B200B-142135	B200B-142386	4	56,0 - 59,0	42,0
C1-141982	B200B-142136	B200B-142387	4	59,0 - 62,0	42,0
C1-141983	B200B-142137	B200B-142388	4	62,0 - 65,0	42,0
C1-141984	B200B-142138	B200B-142389	4	65,0 - 68,0	42,0
C1-141985	B200B-142139	B200B-142390	4	68,0 - 71,0	42,0
C1-141986	B200B-142140	B200B-142391	4	71,0 - 74,0	42,0
C1-141987	B200B-142141	B200B-142392	4	74,0 - 77,0	42,0

\* Lmin: longueur minimale d'insertion de pièce d'essai  
Autres tailles de raccordement sur demande

Autres types de raccordement sur demande.

Pour les informations nécessaires à la commande, voir page 7.

## » Connecteur WEH® TW02

---

### ACCESSOIRES

---

Les accessoires suivants sont disponibles pour le connecteur rapide WEH® TW02:

Bouchon à vis pour la version bouchon *(voir page 13)*

Pièce d'angle 90° *(voir page 62)*

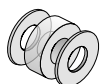
**Accessoires pour appliquer la pression pilote manuellement:**

Coupleur pneumatique et vanne de commande/de purge d'air *(voir page 62)*

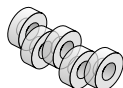
Valve coulissante manuelle et rallonge de filetage *(voir page 63)*

### Jeu de joints

---



Les jeux de joints principaux contiennent le(s) joint(s) principal (-aux) en élastomère et deux rondelles pour un changement de joints.



Jeux de joints de rechange contiennent cinq joints principaux complets.

### SOLUTIONS SPÉCIALES

---

Exemples:



TW02 pour essai de tuyau en caoutchouc

## » Coupleurs carburant pour l'industrie automobile

Les coupleurs carburant de WEH® sont devenus des standards dans l'industrie automobile au niveau mondial, particulièrement au niveau des connexions des fluides sur bancs d'essais moteurs. Avec les connecteurs WEH® les essais de pression et les tests d'étanchéité sont effectués en quelques secondes sans gêner les processus de production.

### TW710

Coupleurs carburant avec raccord fluide latéral pour des embouts évasés ou crénelés (construction très courte)



### TW711

Coupleurs carburant avec raccord fluide central pour des embouts évasés ou crénelés



### TW712

Coupleurs carburant avec raccord fluide latéral pour des embouts évasés ou crénelés



### TW713

Coupleurs carburant avec raccord fluide central pour des embouts évasés ou crénelés et actionnement pneumatique pour des applications automatisées



### TW723

Coupleurs carburant avec raccord fluide central pour des embouts évasés, crénelés ou filetages mâles



### TW850

Connecteur rapide pour tester des pompes d'injection de diesel jusqu'à 2600 bars



Demandez-nous votre problème. Nous en avons la solution.

## » Solutions spéciales individuelles

---

Comme spécialiste pour les connecteurs rapides, WEH offre une gamme étendue de connecteurs standards et des nombreuses solutions individuelles sur demande. Partout où des liaisons étanches doivent être obtenues et les processus d'essai être automatisés, nous avons la bonne solution toute prête. Développer des solutions avancées en collaboration avec nos clients est pour nous une réalité de tous les jours. Les nombreuses solutions techniques bien conçues sont la preuve de la compétence unique de WEH.

L'application suivante vous montre un exemple des possibilités d'utilisation de nos développements spécifiques:

### TW751

Essais de manomètres  
jusqu'à 1000 bars



Demandez-nous votre problème. Nous en avons la solution.

## » Appendice technique

### Définitions des termes

Abréviation	Définition	
<b>Spécifications de pression</b>	<i>(toutes les spécifications de pression s'entendent comme une surpression, sauf indication contraire)</i>	
PN	Pression nominale	Pression nominale après compensation de la température à 15 °C
PS	Pression de service max. admissible	Pression de service maximale admissible selon la Directive relative aux Équipements sous Pression 2014/68/UE, Article 2 paragraphe 8
PT	Pression d'essai hydrostatique	Pression d'essai hydrostatique selon la Directive relative aux Équipements sous Pression 2014/68/UE, Annexe I point 7.4
PP	Pression pilote	Pression d'actionnement pour des composants hydrauliques et pneumatiques
PC	Pression d'ouverture	Pression à laquelle le clapet anti-retour s'ouvre et à laquelle il se produit un premier écoulement
WP	Working pressure	Par «pression maximale de fonctionnement», la pression maximale pour laquelle un organe est conçu et sur la base de laquelle sa résistance est déterminée
MAWP	Max. allowable working pressure	Pression de service max. admissible à laquelle le point le plus faible du système ou du réservoir (p. ex. vanne de la bouteille) peut fonctionner en mode normal à une température déterminée
<b>Dimensions</b>		
L1, L2, L3 ...	Spécification de longueur	
D1, D2, D3 ...	Spécification de diamètre	
Ø F(1), Ø F(2) ...	Spécification de taille de la clé	
<b>Ports</b>		
A / X	Raccordement spécifique client (pièce d'essai, échantillon, vanne de la bouteille, roue manuelle d'appareil de protection respiratoire)	
B1, B2, B3 ...	Raccordements fluides	
C1, C2, C3 ...	Raccordements de retour du gaz	
P1, P2, P3 ...	Raccordements de pression pilote	
MA1, MA2 ...	Raccordements de mesure	
Q	Port de vidange de filtre	
G	Alésages de fixation	
<b>Autres</b>		
DN	Dimension nominale (DN) selon la Directive relative aux Équipements sous Pression 2014/68/UE, selon laquelle le plus grand diamètre sous pression des raccords de pression de fluide ou de pression pilote du dispositif WEH® (A, B1, B2, B3 ou C1, C2, C3 et P1, P2, P3) qui fait face au système de tuyauterie du client, est pertinent.	
µm	Diamètre maximal de la particule filtrée	
Kv	Débit d'eau en m <sup>3</sup> /h en cas de perte de pression de 1 bar selon DIN/EN 60534-2	
Cv	Débit d'eau en gallons par minute en cas de perte de pression de 1 psi selon DIN/EN 60534-2	
IR	Interface de données infrarouge	
ENR	Interface de données échangeable (exchangeable nozzle receiver)	

## » Appendice technique

### Définitions des termes

Abréviation	Définition
TS	Température maximale admissible selon la Directive relative aux Équipements sous Pression 2014/68/UE, Article 2 paragraphe 9
Force d'arrachement	Plage de force dans laquelle le break-away se déclenche
NC	Normally closed (normalement fermé - position initiale de la vanne d'arrêt)
NO	Normally open (normalement ouvert - position initiale de la vanne d'arrêt)

### Explications techniques

Terme	Définition
Plage de température	Plage de température dans laquelle le produit WEH® peut être utilisé. Si aucune information explicite n'est donnée sur la température du fluide et la température ambiante, cette plage de température s'applique aussi bien au fluide qu'à l'environnement.
Plage de température du fluide	Plage de température du fluide utilisé pouvant traverser le produit WEH® (peut changer en fonction du temps de mesure).
Plage de température ambiante	Plage de température de l'environnement dans lequel le produit WEH® peut être utilisé.
Taux de fuite	Est le taux de fuite externe maximal que le produit WEH® présente en état de livraison.
Taux de fuite interne	Le taux de fuite interne dépend, entre autres, du type d'application, du fluide et de la différence de pression sur le produit WEH®. Sur demande, il peut être spécifié plus précisément.
Charge latérale max.	Somme maximale admissible de toutes les forces externes qui peuvent agir sur l'appareil en cas d'utilisation conforme. <b>Note:</b> les forces externes peuvent affecter la durée de vie des produits WEH® et causer des dommages. Les charges transversales et de traction ainsi que les vibrations et coups de bélier doivent être pris en compte. Par exemple, les utilisateurs peuvent mettre en place diverses mesures comme des supports ou similaire de fixation, dont l'installation incombe au client. C'est pourquoi il convient d'éviter toute force latérale, par le biais de flexibles suspendus ou d'autres matériels par exemple. Les produits WEH® doivent être installés de sorte à empêcher toute force latérale, étant donné que cela pourrait provoquer des fuites et des dommages. En cas d'applications spéciales, il est fortement recommandé de demander conseil avant de sélectionner un produit.
Produits avec actuation pneumatique	Faites attention lors de l'opération des produits WEH® actionnés pneumatiquement dans des systèmes automatisés à ce que l'équilibrage axial soit assuré, voir charge latérale maximale. Les produits peuvent par exemple être entreposés de manière flottante ou être alimentés de manière flexible de sorte à éviter une obstruction ou un coincement des mâchoires de serrage dans les filetages de raccordement de la pièce d'essai.
Matériaux d'étanchéité	Sur demande, le produit WEH® peut être adapté aux applications spécifiques du client concernant les matériaux d'étanchéité utilisés. La clarification de la compatibilité avec le fluide et la pertinence du produit WEH® adapté pour l'application finale est toujours la responsabilité de l'utilisateur final.
Résistant à la corrosion	Les produits WEH® sont conçus pour être utilisés dans des zones climatiques tempérées - avec de faibles niveaux d'humidité et de salinité dans l'air. Une formation accélérée de rouille ou de corrosion peut se produire en mer ou près de la mer. Par conséquent, réduisez l'intervalle d'inspection recommandé pour l'utilisation normale et envoyez immédiatement le produit WEH® pour entretien si vous remarquez une formation accrue de suie, de rouille ou de corrosion.
Durée de stockage / durée de vie des composants	Il existe certaines exigences pour chaque produit WEH®. Les produits WEH® sont généralement des produits qui peuvent être soumis à l'usure et à la fatigue en raison du fonctionnement et en fonction de votre application/utilisation individuelle. Pour plus de détails - en particulier sur les intervalles minimaux d'inspection et d'entretien correspondants - veuillez-vous référer au mode d'emploi respectif du produit WEH®.

## » Appendice technique

### Plus d'explications

Sujet	Définition
Caractéristiques techniques	Sauf indication contraire, les caractéristiques techniques indiquées dans les catalogues, les fiches techniques et les modes d'emploi sont basées sur des tests avec de l'azote en phase de développement ou en fin de développement. Les données de fuite sont basées sur des mesures avec de l'hélium.
Utilisation conforme	Pour l'utilisation conforme des produits WEH <sup>®</sup> , veuillez vous référer au mode d'emploi correspondant. Les applications suivantes sont généralement exclues pour les produits WEH <sup>®</sup> H <sub>2</sub> et GNC, sauf si elles sont expressément autorisées dans le mode d'emploi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• applications aérospatiales, p. ex. dans les avions</li> <li>• aplicaciones de navegación marina</li> <li>• applications offshore et dans les zones littorales</li> <li>• applications dans le domaine de la défense et de l'armement</li> </ul>
Sélection de produits sûrs	Les produits WEH <sup>®</sup> sont conçus pour une utilisation par des professionnels qualifiés (dans la mesure où les produits WEH <sup>®</sup> sont également conçus pour être utilisés par d'autres utilisateurs dans des cas particuliers, cela est explicitement indiqué dans les modes d'emploi correspondants). Veuillez noter que WEH ne connaît pas votre système. Par conséquent, en raison des multiples utilisations possibles des produits WEH <sup>®</sup> , WEH ne peut pas effectuer de tests préliminaires pour toutes les variantes d'utilisation envisageables. Vous seul êtes responsable de la sélection, de la configuration et de l'adéquation des produits WEH <sup>®</sup> , en particulier en fonction des exigences de votre système. Avant d'acheter des produits WEH <sup>®</sup> , veuillez-vous assurer qu'ils sont compatibles avec l'utilisation que vous prévoyez d'en faire, vos données de performance, les matériaux et fluides que vous utilisez, votre concept de système et les limites de votre système, conformément aux caractéristiques de nos produits. Veuillez également prendre en considération vos exigences techniques et légales en matière d'exploitation, de manipulation et d'entretien. La qualité et la sécurité des produits WEH <sup>®</sup> sont notre priorité absolue. Par conséquent, les produits WEH <sup>®</sup> ne doivent pas être utilisés en dehors des conditions prévues dans les fiches techniques et descriptions produits correspondantes. En cas de doute quant à l'adéquation du produit WEH <sup>®</sup> à votre système et à l'utilisation que vous prévoyez d'en faire, veuillez nous contacter à l'avance. En outre, nous déconseillons fortement l'utilisation de pièces de rechange produites par des tiers ou la combinaison de produits WEH <sup>®</sup> avec des produits tiers non adaptés. La responsabilité de vérifier l'adéquation des produits tiers vous incombe. Les produits WEH <sup>®</sup> et pièces de rechange WEH <sup>®</sup> satisfont à nos normes de qualité et de sécurité.
Explication de la directive relative aux équipements sous pression	En général, les produits WEH <sup>®</sup> dont la pression de service maximale admissible est supérieure à 0,5 bar (PS), relèvent du domaine d'application de la Directive relative aux Équipements sous Pression 2014/68/UE, sont généralement classés comme accessoires sous pression conformément à l'article 2, paragraphe 5, de celle-ci et sont considérés comme similaires à la tuyauterie. Ces produits WEH <sup>®</sup> ne doivent pas être utilisés comme accessoires de sécurité. En outre, il est souligné que ces produits WEH <sup>®</sup> sont conçus et mis sur le marché conformément aux exigences de l'article 4, paragraphe 3, de la Directive relative aux Équipements sous Pression 2014/68/UE.  Pour certains produits, une autre classification et/ou catégorisation est nécessaire ou peut être réalisée sur demande. Dans ce cas, une procédure d'évaluation de la conformité selon l'annexe III de la Directive relative aux Équipements sous Pression 2014/68/UE peut être et sera réalisée (lorsque cela est exigé par la loi) et la conformité est établie au moyen d'une déclaration UE de conformité conformément à l'annexe IV de ladite directive. Dans ce cas, la déclaration UE de conformité est jointe au produit.
Gestion externe des modifications	WEH se réserve le droit d'actualiser, d'optimiser et d'adapter ses produits de manière continue. En conséquence, des modifications peuvent être apportées au produit. WEH n'informe ses clients de manière proactive ou spontanée des mises à jour, des optimisations et/ou des adaptations apportées aux produits que dans des cas particuliers. Vous pouvez contacter WEH à tout moment pour obtenir des renseignements au sujet des mises à jour, optimisations et/ou adaptations apportées aux produits.



## » Données de catalogue

---

Ce catalogue a été élaboré avec grand soin, en se fondant sur une expérience accumulée depuis des décennies.

Toutes les informations et recommandations de ce catalogue sont non-contraignantes et indiquées sous réserve d'éventuels écarts ou modifications. Les informations et recommandations contraignantes sont celles indiquées dans les commandes individuelles. En particulier, en raison des multiples utilisations possibles des produits WEH® et des paramètres et conditions d'utilisation dont nous n'avons pas connaissance, nous ne pouvons pas garantir la justesse et/ou l'exhaustivité des informations et des recommandations indiquées dans ce catalogue quant à certains cas individuels. Par conséquent, veuillez de nouveau vous référer aux informations et recommandations fournies dans le cadre des commandes individuelles.

Les limites d'utilisation indiquées dans ce catalogue (p. ex. en ce qui concerne la pression, la température, etc.) sont en principe des valeurs théoriques établies expérimentalement. Les conditions d'utilisation réelles pouvant différer, nous ne pouvons pas garantir la justesse de ces valeurs dans le cadre de l'application particulière du client. Lors de la mise en opération réelle, veuillez prendre en compte que l'influence réciproque des différents paramètres d'exploitation pourrait avoir pour conséquence des modifications de ces valeurs maximales. En particulier, en cas de conditions d'utilisation exceptionnelles, veuillez contacter la société WEH avant d'utiliser les produits WEH®. Par conséquent, nous vous recommandons également de nous demander de stipuler toutes informations et recommandations contraignantes nécessaires dans les commandes individuelles.

En outre, nous attirons votre attention sur le fait que nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression, de données incomplètes ou d'interprétations erronées. Les illustrations et/ou images utilisées sont notamment fournies à titre indicatif uniquement et certains détails peuvent différer du produit réel. En outre, les dimensions et autres données techniques mentionnées dans ce catalogue constituent des informations non contraignantes et ne sont présentées qu'à titre indicatif. La forme et la conception exacte du produit dépendent exclusivement de chaque commande individuelle. En particulier, certaines informations ou recommandations indiquées dans le catalogue ne forment partie intégrante du contrat que si elles ont fait l'objet d'un accord contractuel exprès.

Seule la version la plus récente de notre catalogue et autres documentations relatives à nos produits est valide et applicable. Veuillez-vous assurer que vous utilisez les versions les plus récentes de notre catalogue et de nos documentations. Vous pouvez contacter WEH à tout moment pour obtenir les versions les plus récentes.

Nos Conditions Générales de Vente et l'Accord sur la Protection du Savoir-Faire et l'Assurance Qualité s'appliquent en principe aux livraisons et autres prestations, dès lors qu'il n'en a pas été expressément convenu autrement. En principe, les Conditions Générales de Vente de nos clients ou de tiers ne sont pas acceptées. Nous vous remercions de votre compréhension.

---

## Développement et production

---

WEH GmbH Precision Connectors  
Josef-Henle-Str. 1  
89257 Illertissen / Allemagne

Téléphone: +49 7303 9609-0  
E-Mail: [sales@weh.com](mailto:sales@weh.com)  
Page web: [www.weh.com](http://www.weh.com)

Avez-vous des questions? - N'hésitez pas à nous contacter!